



Count on it.

Form No. 3441-528 Rev B

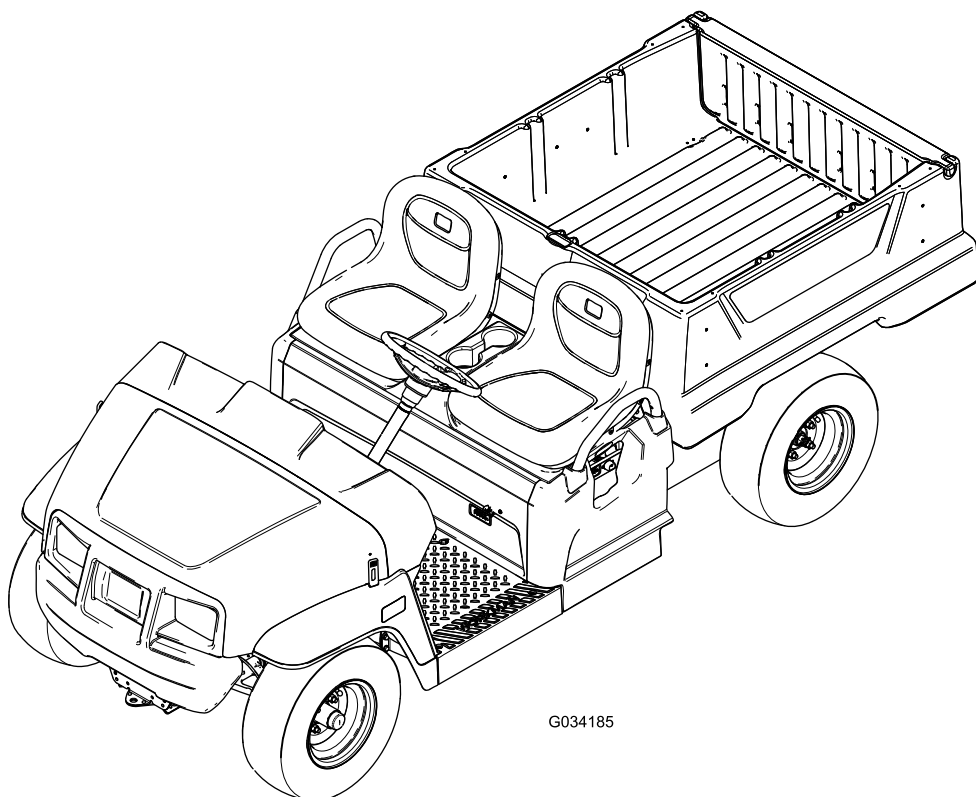
Kezelői kézikönyv

Workman® GTX elektromos haszonjármű

Modellsz. 07043—Sorszám 405600000 és ettől felfelé

Modellsz. 07131TC—Sorszám 406864895 és ettől felfelé

Modellsz. 07153—Sorszám 405600000 és ettől felfelé



G034185



A termék megfelel minden vonatkozó európai irányelvnek; a részletekért kérjük, olvassa el a különálló termékspecifikus megfelelőségi nyilatkozatot (DOC).

▲ FIGYELMEZTETÉS

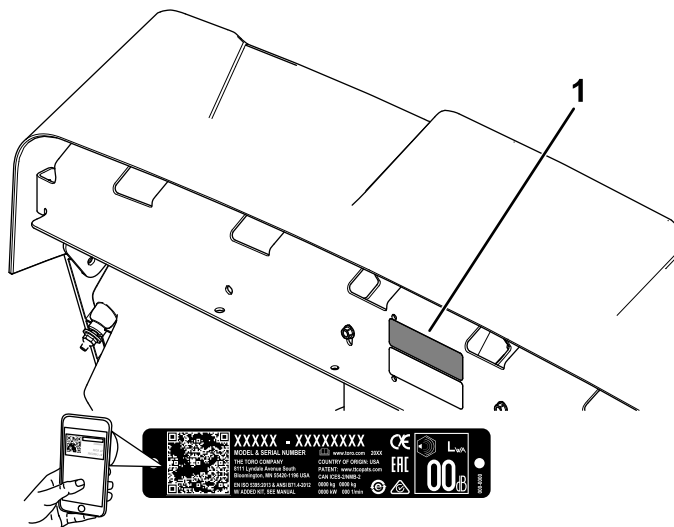
KALIFORNIA

65-ös számú figyelmeztetés

A termék tápkábele ólmot tartalmaz, mely Kalifornia állam hatóságainak ismeretei szerint olyan vegyi anyag, amely születési rendellenességeket, vagy egyéb reproduktív károsodást okoz. Az anyagokkal való érintkezést követően mosson kezet.

Az akkumulátor sarkai, telepkapcsai és alkatrészei ólmot és ólomvegyületeket tartalmaznak, melyek Kalifornia állam hatóságainak ismeretei szerint olyan vegyi anyagok, amelyek rákot és reproduktív károsodást okoznak. Az anyagokkal való érintkezést követően mosson kezet.

garanciális, az alkatrészekre vonatkozó és más termékinformációkat.



g282597

Ábra 1

1. Típus- és sorozatszám címke helye

Modellsz. _____

Sorszám _____

Bevezetés

Ezen hasznájművet elsődlegesen emberek és anyagok autópályán kívüli szállítására tervezték. A termék nem rendeltetésszerű használata veszélyezteti az Ön és a közelben tartózkodók biztonságát.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

A www.Toro.com webhelyen további információk is találhatóak, például munkavédelmi tanácsok, oktatóanyagok, tartozékokról szóló információk, segítség márkakereskedés kereséséhez, valamint a termékregisztráció is itt végezhető el.

Ha szervizre, eredeti Toro-alkatrészekre vagy további információra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro ügyfélszolgálatához, és tartsa kéznél terméke típus- és sorozatszámát. Az [Ábra 1](#) jelzi a típus- és sorozatszám helyét a terméken. Írja fel a számokat az erre előkészített helyre.

Fontos: Mobileszköze segítségével a sorozatszámot tartalmazó címkén található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** speciális műszaki információra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** külön figyelemre érdemes általános információt hangsúlyoz.

Ez a kézikönyvben és a gépen is megtalálható biztonsági figyelmeztető jelzés ([Ábra 2](#)) fontos biztonsági üzenetet jelöl, amelyet a balesetek elkerülése érdekében követni kell. Ezt a jelzést a **Veszély**, a **Figyelmeztetés** vagy a **Figyelem** kifejezés követi.

- **Veszély:** olyan közvetlenül veszélyes helyzetet jelöl, amely halált vagy súlyos személyi sérülést **eredményez**, ha nem sikerül elkerülni.
- **Figyelmeztetés:** olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely halált vagy súlyos személyi sérülést **eredményezhet**, ha nem sikerül elkerülni.
- **Figyelem:** olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely enyhébb vagy mérsékelt személyi sérülést **okozhat**, ha nem sikerül elkerülni.



Ábra 2

Biztonsági figyelmeztető jelzések

g000502

Tartalom

Biztonság	4
Általános óvintézkedések	4
Biztonsági és tájékoztató címkék	5
Felszerelés	8
1 A kormánykerék felszerelése (csak nemzetközi típusok)	8
2 A folyadékszintek és a gumibroncsnyomás ellenőrzése	8
3 A fékek bejáratása	9
4 A kézikönyv elolvasása és a beállítási anyagok megtekintése	9
Termékáttekintés	10
Kezelőelemek	11
Műszaki adatok	14
Tartozékok/adapterek	14
Működtetés előtt	15
Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt	15
Napi karbantartás elvégzése	15
A gumibroncsok nyomásának ellenőrzése	15
Az akkumulátorrendszer megértése és használata	15
Új gép bejáratása	17
Működtetés közben	17
Üzem közben betartandó óvintézkedések	17
A plató működtetése	19
A teherszállító rakfelület hátsó tartozékrögzőjének használata	21
Megállás a géppel	21
A plató megrakása	21
Működtetés után	22
A használatot követően betartandó óvintézkedések	22
A gép szállítása	22
A gép vontatása	23
Pótkocsi vontatása	23
Karbantartás	24
Biztonsági tudnivalók karbantartáskor	24
Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)	24
Napi karbantartási ellenőrzőlista	25
A gép karbantartása speciális üzemi körülmények között	26
Karbantartás előtti intézkedések	26
A gép felkészítése karbantartásra	26
A gép emelése	27
Hozzáférés a motortérhez	27
Az ülégység felemelése és leengedése	28
Az ülégység kiszérése	28
Az ülégység beszerelése	28
Kenés	29
A gép kenése	29
Az első kerékcsapágyak kenése	29
Elektromos berendezés karbantartása	32

Az elektromos rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések	32
Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági előírások	32
Az akkumulátorok karbantartása	33
A biztosítékok cseréje	37
A fényszórók karbantartása	37
Hajtóműrendszer karbantartása	39
A gumibroncsok karbantartása	39
A kormány és a felfüggesztés alkatrészeinek ellenőrzése	39
Az első kerék beállítása	39
A közlőműfolyadék szintjének ellenőrzése	40
A közlőműfolyadék cseréje	41
Fékek karbantartása	42
A rögzítőfék ellenőrzése	42
A rögzítőfék beállítása	42
A fékfolyadék szintjének ellenőrzése	42
A fékek ellenőrzése	43
Az üzemi fék-betétek és a rögzítőfék-betétek cseréje	43
A fékfolyadék cseréje	43
Az alváz karbantartása	44
A plató reteszeinek beállítása	44
Tisztítás	44
A gép lemosása	44
Tárolás	45
Biztonságos tárolás	45
A gép tárolása	45
Hibakeresés és elhárítás	46

Biztonság

A gép tervezése az SAE J2258 (2016. nov.) szabvány alapján történt.

Általános óvintézkedések

A termék személyi sérülést okozhat. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

- Olvassa el, és minden részletében értse meg a *kezelői kézikönyvet*, mielőtt elindítja a gépet. Gondoskodjon arról, hogy minden felhasználója ismerje a termék használatát és a figyelmeztetések jelentését.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Tartsa távol kezeit és lábait a gép mozgó alkatrészeitől.
- Ne működtesse a gépet felszerelt és üzemképes védőburkolatok és biztonsági berendezések nélkül.
- Tartsa távol a nézelődőket és a gyerekeket a működtetési területtől. Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék.
- Álljon meg a géppel, kapcsolja ki a gépet és vegye ki az indítókulcsot, mielőtt elkezdené a gép szervizelését.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (▲), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Biztonsági és tájékoztató címkék



A biztonsági címkék és utasítások a kezelő számára feltűnő helyen, a potenciálisan veszélyes területek közelében találhatók. A sérült vagy hiányzó matricát cserélje le, illetve pótolja.



99-7345

decal99-7345

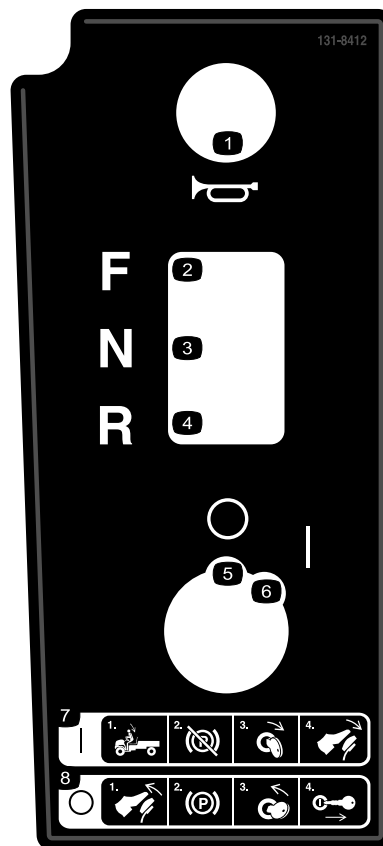
1. Figyelmeztetés – olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Figyelmeztetés – ne érjen a forró felülethez.
3. Beakadásveszély, ékszíj – maradjon távol a mozgó alkatrészekről, tartsa a védőelemeket a helyükön.
4. Zúzódásveszély, zárt plató – használja a kitámasztórudat a teherszállító rakfelület megtámasztásához.



115-7739

decal115-7739

1. Leesés- és zúzódásveszély – ne szállítson utasokat.



131-8412

decal131-8412

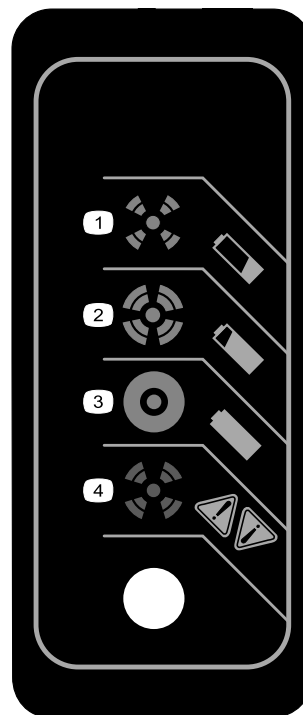
- | | |
|---------------------|--|
| 1. Kürt | 5. Ki |
| 2. Előremenet | 6. Be |
| 3. Semleges helyzet | 7. Bekapcsolás – 1) Üljön be a vezetőülésbe; 2) Engedje ki a rögzítőféket; 3) Fordítsa el a gyújtáskapcsolót indítási helyzetbe; 4) Nyomja le a pedált. |
| 4. Hátramenet | 8. Kikapcsolás – 1) Engedje fel a pedált; 2) Húzza be a rögzítőféket; 3) Fordítsa el a kulcsos kapcsolót leállítási helyzetbe; 4) Vegye ki az indítókulcsot a kulcsos kapcsolóból. |



131-8414

decal131-8414

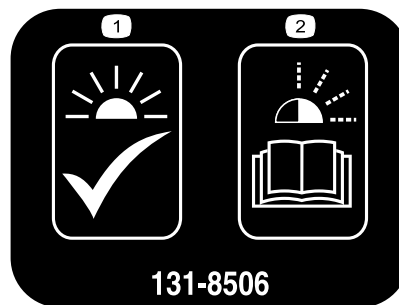
1. Figyelmeztetés – olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Figyelmeztetés – vegyen részt megfelelő képzésen, mielőtt használni kezdené a gépet.
3. Felborulásveszély – lassan hajtson fel az emelkedőkre; lassan kanyarodjon; ne menjen 25 km/h-nál gyorsabban; lassan haladjon teher szállításakor; lassan vezessen egyenetlen területen.
4. Leesésveszély; végtagok sérülésének veszélye – ne szállítson utasokat a rakfelületen; ne szállítson plusz utasokat a két ülés között; ne nyúljon ki karjával vagy lábával a gép működtetése közben.



131-8495

decal131-8495

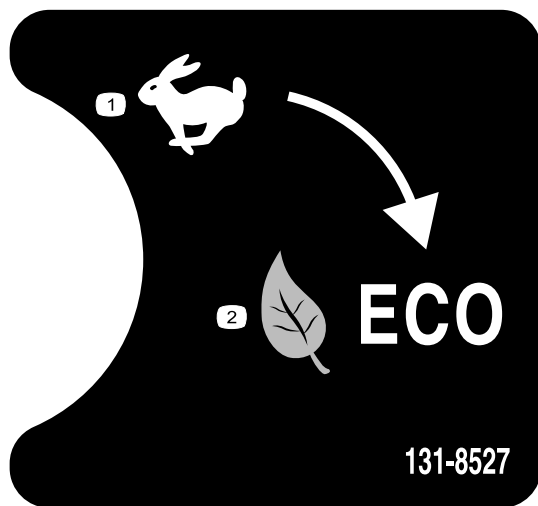
1. Az akkumulátor lemerült.
2. Az akkumulátor majdnem feltöltődött.
3. Az akkumulátor feltöltődött.
4. Töltőhiba; a hibakódokért tekintse át a töltő kézikönyvét.



131-8506

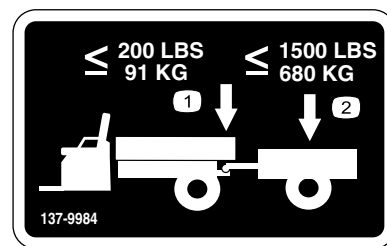
decal131-8506

1. Világító lámpa – az egység használatra kész.
2. Villogó lámpa – a hibakódokért tekintse át a töltő kézikönyvét.



131-8527

decal131-8527

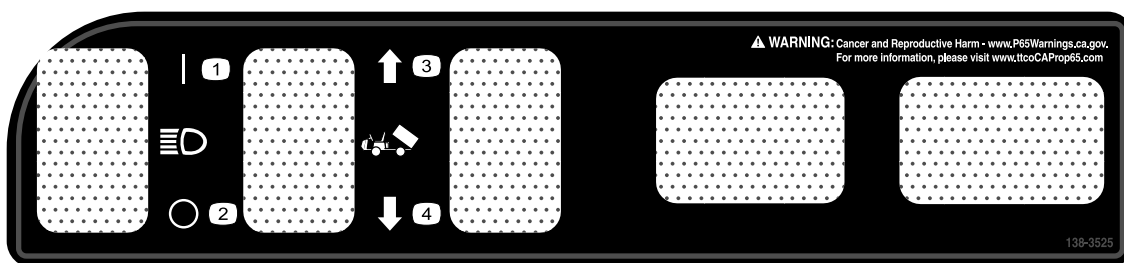


137-9984

decal137-9984

1. Ne lépje túl a 91 kg-os vonóhorgot terhelő tömeget.
2. Ne lépje túl a 680 kg-os szállítási tömeget.

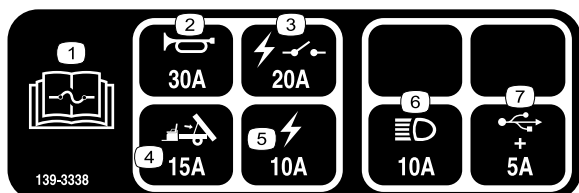
1. Teljesítmény üzemmód
2. Gazdaságos üzemmód



138-3525

decal138-3525

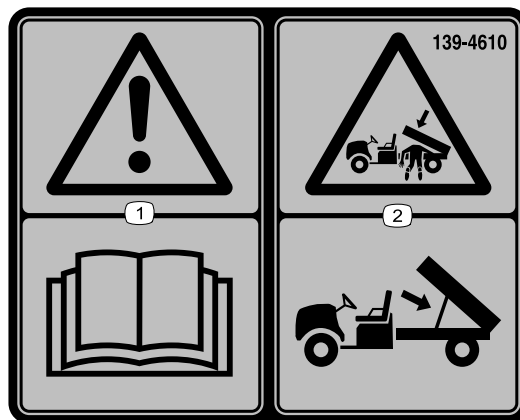
1. Világítás – be
2. Világítás – ki
3. Emelje fel a platót.
4. Engedje le a rakfelületet.



139-3338

decal139-3338

1. Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet* a biztosítékokkal kapcsolatos információkért.
2. Kürt (30 A)
3. Elektromos relé (20 A)
4. Rakfelületelemelés (15 A)
5. Elektronika (10 A)
6. Fényszórók (10 A)
7. USB-tápcsatlakozó (5 A)



139-4610

decal139-4610

1. Figyelmeztetés – olvassa el a *kezelői kézikönyvet*.
2. Zúzódásveszély, zárt plató – használja a kitémasztórudat a teherszállító rakfelület megtámasztásához.

Felszerelés

Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Eljárás	Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
1	Kormánykerék	1	Szerelje fel a kormánykereket (csak nemzetközi típusok).
	Kormánykerék burkolata	1	
	Alátét (1/2")	1	
	Porvédő	1	
2	Nincs szükség alkatrésze	–	Ellenőrizze a folyadékszinteket és a gumibroncsnyomást.
3	Nincs szükség alkatrésze	–	Járassa be (koptassa be) a fékeket.
4	Kezelői kézikönyv	1	A gép használata előtt olvassa el a kezelői kézikönyvet és tekintse meg a beállítási anyagokat.
	A motor kezelői kézikönyve	1	
	Regisztrációs kártya	1	
	Kiszállítás előtti átvizsgálási űrlap	1	
	Minőségbiztosítási tanúsítvány	1	
	Indítókulcs	2	

Megjegyzés: A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

1

A kormánykerék felszerelése (csak nemzetközi típusok)

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Kormánykerék
1	Kormánykerék burkolata
1	Alátét (1/2")
1	Porvédő

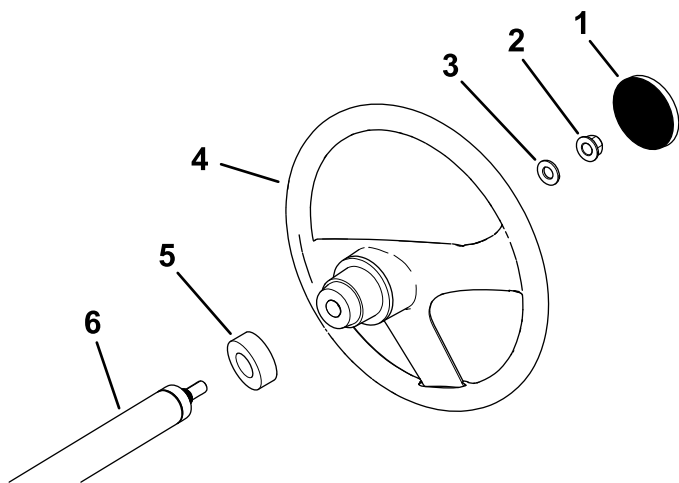
Eljárás

- Ha a burkolat fel van szerelve, távolítsa el a kormánykerék agyáról (Ábra 3).
- Távolítsa el az ellenanyát (1/2") a kormánytengelyről (Ábra 3).
- Csúsztassa rá a kormánykereket, a porvédőt és az alátétet (1/2") a kormánytengelyre (Ábra 3).

Megjegyzés: Amikor az első kerekek egyenesen állnak, úgy állítsa be a

kormánykereket, hogy a kormánykeréken lévő kis küllő függőlegesen álljon.

- Rögzítse a kormánykereket a tengelyre az ellenanyával (1/2"), és húzza meg 18–30 N m nyomatékkal.
- Szerelje fel a burkolatot a kormánykerékre (Ábra 3).



Ábra 3

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Kormánykerék burkolata | 4. Kormánykerék |
| 2. Rögzítőanya (1/2") | 5. Porvédő |
| 3. Alátét (1/2") | 6. Kormánytengely |

g198932

2

A folyadékszintek és a gumibroncsnyomás ellenőrzése

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

1. A gép használata előtt ellenőrizze az akkumulátor vízszintjét; lásd: [Az akkumulátorok vízszintjének ellenőrzése \(oldal 35\)](#).
2. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok fel vannak töltve; lásd: [Az akkumulátorok töltése \(oldal 34\)](#).
3. A gép használata előtt ellenőrizze a fékfolyadék szintjét; lásd: [A fékfolyadék szintjének ellenőrzése \(oldal 42\)](#).
4. Ellenőrizze a levegőnyomást a gumibroncsokban; lásd [A gumibroncsok nyomásának ellenőrzése \(oldal 15\)](#).

3

A fékek bejáratása

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

A fékrendszer optimális teljesítménye érdekében a használat előtt járassa be (koptassa be) a fékeket.

1. Haladjon a géppel teljes sebességgel, majd a fékekkel gyorsan, a gumibroncsok blokkolása nélkül állítsa le a gépet.
2. Ismételje meg ezt az eljárást 10-szer, a megállítások között várjon 1 percet a fékek túlmelegedésének elkerülése érdekében.

Fontos: Ez az eljárás 227 kg-os terheléssel végezhető a leghatékonyabban.

4

A kézikönyv elolvasása és a beállítási anyagok megtekintése

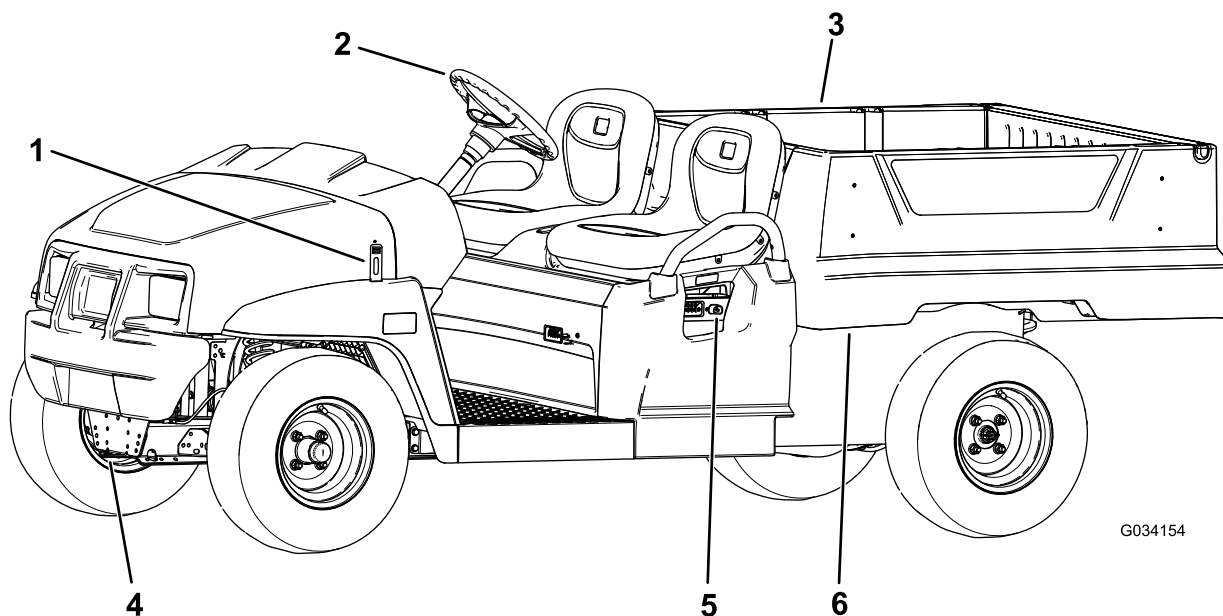
Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	<i>Kezelői kézikönyv</i>
1	A motor kezelői kézikönyve
1	Regisztrációs kártya
1	<i>Kiszállítás előtti átvizsgálási űrlap</i>
1	Minőségbiztosítási tanúsítvány
2	Indítókulcs

Eljárás

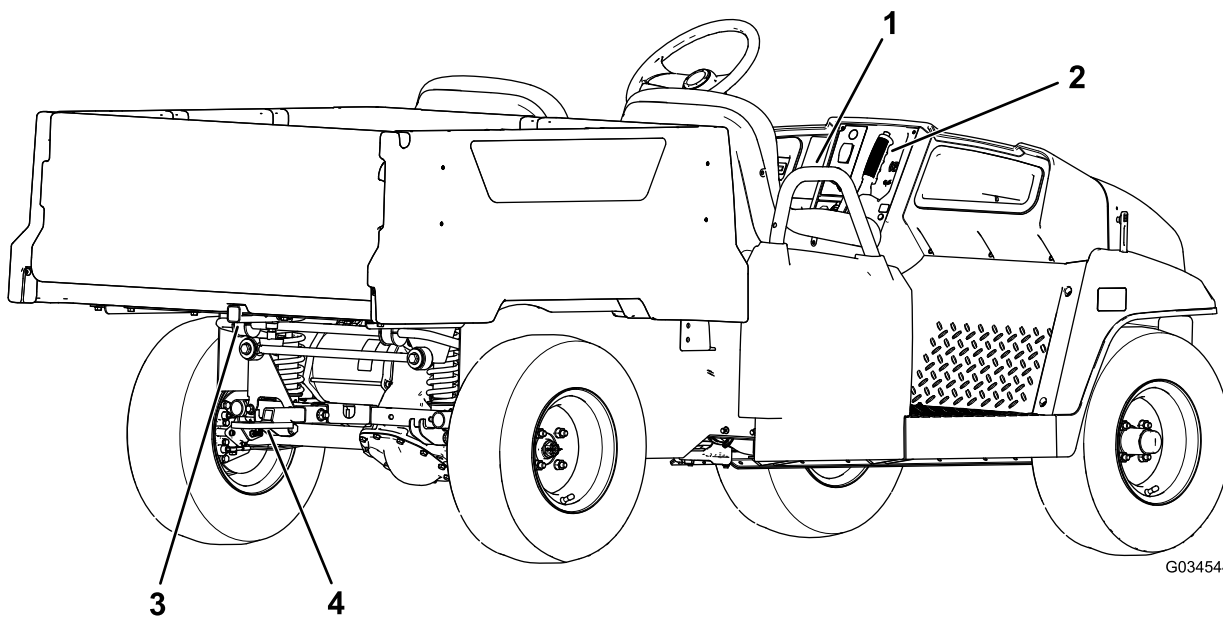
- Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*, valamint a motor kezelői kézikönyvét.
- Töltse ki a regisztrációs kártyát.
- Töltse ki a *Kiszállítás előtti átvizsgálási űrlapot*.
- Tekintse át a *Minőségbiztosítási tanúsítványt*.

Termékáttekintés



Ábra 4

- | | | |
|--------------------------|--------------|---------------------|
| 1. Motorháztető gyorszár | 3. Plató | 5. Akkumulátortöltő |
| 2. Kormánykerék | 4. Vonóhorog | 6. Plató karja |



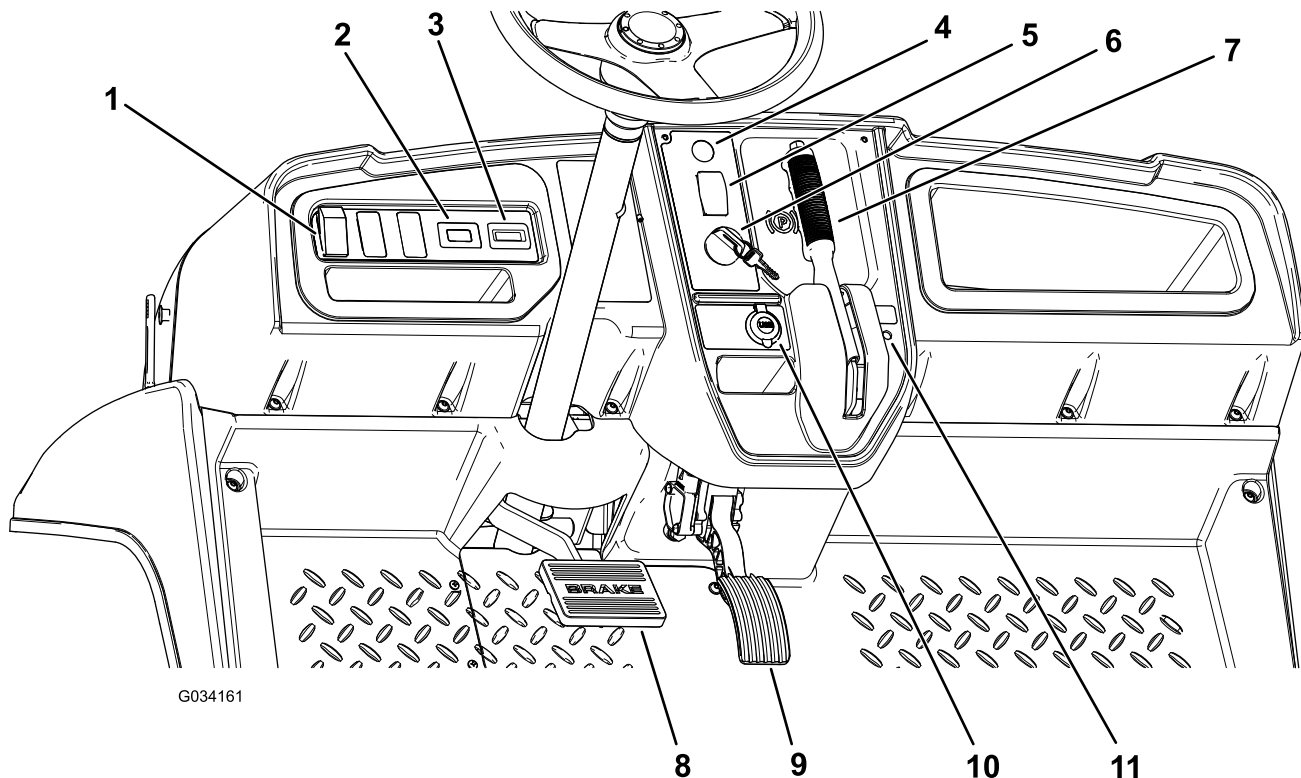
Ábra 5

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Utaskapaszkodó | 3. Teherszállító rakfelület hátsó tartozékrögzítője |
| 2. Rögzítőfékkar | 4. Pótkocsi-vonóberendezés |

Kezelőelemek

A motor beindítása és a gép működtetése előtt ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel.

Kezelőpanel



Ábra 6

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Világításkapcsoló | 7. Rögzítőfékkar |
| 2. Üzemóra-számláló | 8. Fékpedál |
| 3. Akkumulátortöltöttség visszajelzője | 9. Gázpedál |
| 4. Kürt gombja (csak nemzetközi típusoknál) | 10. USB-tápcsatlakozó |
| 5. Fokozatválasztó | 11. Állapot-visszajelző lámpa |
| 6. Gyújtáskapcsoló | |

Gázpedál

A gázpedállal (Ábra 6) változtathatja a gép haladási sebességét. A gázpedál lenyomásakor a gép elindul. A haladási sebesség növeléséhez nyomja lejjebb a pedált. A pedál elengedésekor csökken a gép sebessége, majd a gép leáll.

A maximális előremeneti sebesség teljesítmény üzemmódban 26 km/h, ahogy az a Ábra 9. ábrán látható.

A maximális előremeneti sebesség gazdaságos üzemmódban 19 km/h, ahogy az a Ábra 9. ábrán látható.

Fékpedál

A fékpedál segítségével állhat meg vagy lassíthat (Ábra 6).

⚠ VIGYÁZAT

Személyi sérülést okozhat, ha a gépet kopott vagy helytelenül beállított fékekkel működteti.

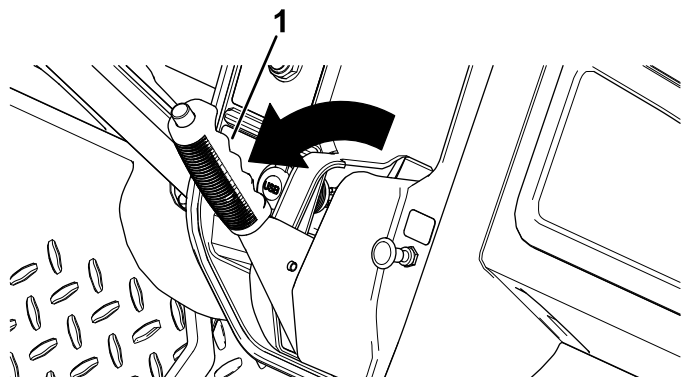
Ha a fékpedál a gép padlólemezétől számítva 25 mm-re lenyomható, állítsa be vagy javítsa meg a fékeket.

Rögzítőfék

A rögzítőfék karja a kezelőpanelen található (Ábra 6).

Amikor leállítja a gépet, mindig húzza be a rögzítőféket, hogy a gép ne mozdulhasson el véletlenül. Ha a gépet meredek lejtőn parkolja le, gondoskodjon arról, hogy a rögzítőfék be legyen húzva.

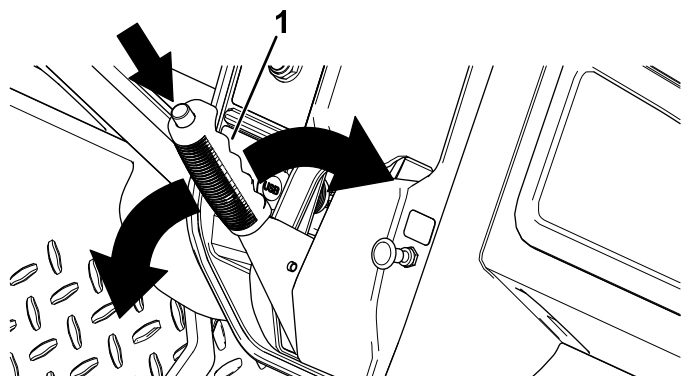
A rögzítőfék behúzásához húzza maga felé a rögzítőfék karját (Ábra 7).



Ábra 7

1. Rögzítőfék

A rögzítőfék kiengedéséhez nyomja le a rögzítőfék karjának tetején lévő gombot, húzza maga felé a rögzítőféket a nyomás kiengedéséhez, majd nyomja előre felé a rögzítőfék karját (Ábra 8).



Ábra 8

1. Rögzítőfék

Irányválasztó

Az irányválasztó a rögzítőféktől balra található. Az irányválasztónak 3 állása van: ELŐREMENET, HÁTRAMENET és SEMLEGES (Ábra 6).

Megjegyzés: A gép a 3 állás bármelyikében lehet, de csak ELŐREMENETBEN és HÁTRAMENETBEN mozog.

Fontos: Irányváltás előtt mindig állítsa le a gépet.

Kürt gomb

Csak nemzetközi típusok

A kürt gombja a kezelőpanelen található (Ábra 6). Kürtjelzéshez nyomja meg kürt gombját.

Világításkapcsoló

A világításkapcsolóval (Ábra 6) kapcsolhatja be a fényszórókat. Nyomja fel a világításkapcsolót a fényszórók bekapcsolásához. Nyomja le a világításkapcsolót a fényszórók kikapcsolásához.

Akkumulátortöltöttség visszajelzője

Az akkumulátortöltöttség visszajelzője a kormányoszloptól balra található (Ábra 6). Az akkumulátortöltöttség visszajelzője jelzi az akkumulátor maradék töltését. Ha az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, 10 jelzősáv jelenik meg a 0 és 1 helyzet között. Ahogy a használat miatt az akkumulátor merül, a jelzősávok úgy tűnnek el a műszeregység jobb oldalától kezdve. Az akkumulátor-műszeregységgel kapcsolatos részletes információkért lásd: [Az akkumulátorrendszer megértése és használata \(oldal 15\)](#).

Üzemóra-számláló

Az üzemóra-számláló a világításkapcsolótól jobbra található (Ábra 6). Az üzemóra-számláló mutatja a teljes üzemóraszámot. Az üzemóra-számláló a kulcsos kapcsoló BE állásba kapcsolásától vagy a gép működtetése közben számlál.

Megjegyzés: A gép működése közben az üzemóra-számláló folyamatosan villog, ezzel jelezve, hogy rögzíti a használatot.

USB-tápcsatlakozó

Az USB-tápcsatlakozó a rögzítőféktől balra található (Ábra 6). A tápcsatlakozó a mobil eszközök tápellátására szolgál.

Fontos: Ha nem használja az USB-tápcsatlakozót, helyezze bele a gumi dugaszt a tápcsatlakozó sérülésének megakadályozása érdekében.

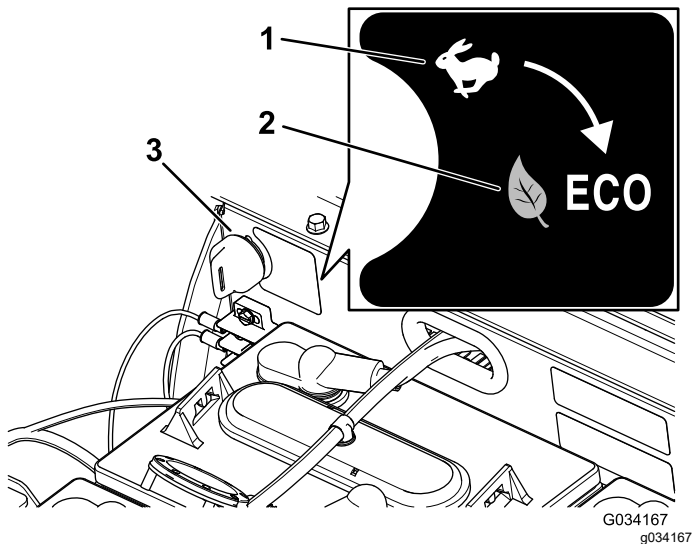
Gyújtáskapcsoló

A gyújtáskapcsolóval (Ábra 6) működtetheti és állíthatja le a gépet.

A gyújtáskapcsolónak 2 állása van: BE és KI. A gép működtetéséhez fordítsa az indítókulcsot BE állásba. A gép leállításakor fordítsa az indítókulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, KI állásba a gép leállításához. Mindig vegye ki az indítókulcsot, ha elhagyja a gépet.

Felügyeleti sebességhorlát-kapcsoló

A felügyeleti sebességhorlát-kapcsoló az üléségység alatt található és 2 állása van: TELJESÍTMÉNY és GAZDASÁGOS. Ha az óramutató járásával megegyező irányba, azaz GAZDASÁGOS állásba fordítja a kapcsolót, a gép maximum 19 km/h sebességgel működtethető. Ha az óramutató járásával ellentétes irányba, azaz TELJESÍTMÉNY állásba fordítja a kapcsolót, a gép maximális sebessége visszaáll 26 km/h-ra a Ábra 9 ábrán látható módon.



Ábra 9

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. TELJESÍTMÉNY állás | 3. Felügyeleti sebességhorlát-kapcsoló |
| 2. GAZDASÁGOS állás | |

Állapot-visszajelző lámpa

Az állapot-visszajelző lámpa a rögzítőfékkartól jobbra, a kezelőpanelen található (Ábra 6).

A gép bekapcsolásakor a zöld állapot-visszajelző lámpa világít vagy villog.

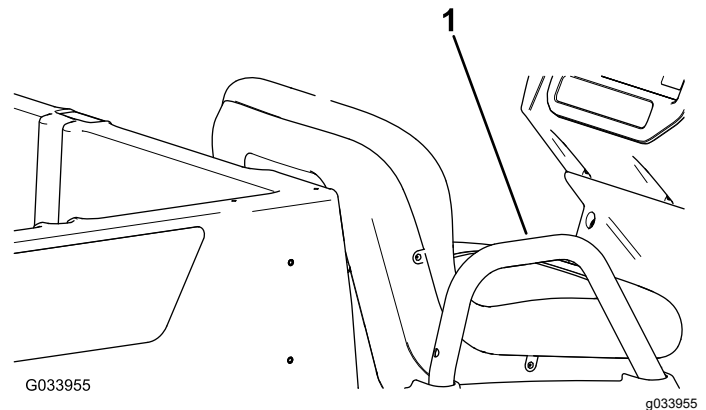
A lámpa folyamatos világítása azt jelzi, hogy a gép normál működésre kész. Ha a lámpa villog, fennáll egy probléma, amelyet a gép normál működtetése előtt meg kell oldani.

Az állapot-visszajelző lámpa 2 felvillanása azt jelzi, hogy a rögzítőfék be van húzva, miközben az irányválasztó ELŐRE MENET vagy HÁTRAMENET állásban van. Az állapot-visszajelző lámpa kikapcsolásához engedje ki a rögzítőféket.

Ha az állapot-visszajelző lámpa 2-nél többször villan fel, tekintse át a következőt: [Hibakeresés és elhárítás](#) (oldal 46).

Utaskapaszkodók

Az utaskapaszkodók az ülések külső oldalán találhatók (Ábra 10).



Ábra 10

Az ábrán az utasoldal látható

1. Utaskapaszkodó

Műszaki adatok

Megjegyzés: A műszaki adatok és a kialakítás külön értesítés nélkül változhatnak.

Alaptömeg	Száraz: 633 kg
Névleges kapacitás (vízszintes talajon)	544 kg összesen, beleértve egy 91 kg-os kezelőt, egy 91 kg-os utast, illetve a terhet, tartozékokat és munkaeszközöket
A jármű legnagyobb megengedett össztömege (GVW) – vízszintes talajon	1177 kg összesen, beleértve a fent felsorolt összes tömeget
Maximális teherbírás (vízszintes talajon)	363 kg összesen, beleértve a hátra szerelt tartozékokat is
A plató hátsó maximális tartozékrögzítési teherbírása	45 kg összesen
Vontatási kapacitás	Vonóhorog függőleges terhelhetősége: 91 kg Pótkocsi megengedett össztömege (GTW): 680 kg
Teljes szélesség	119 cm
Teljes hossz	302 cm
Teljes magasság	127,5 cm
Hasmagasság	21,6 cm elől, teher vagy kezelő nélkül 14 cm hátul, teher vagy kezelő nélkül
Tengelytáv	220 cm
Nyomtáv (középvonaltól középvonalig)	Elöl: 119 cm Hátul: 119 cm
Plató hossza	Belül: 102 cm Kívül: 114,3 cm
Plató szélessége	Belül: 98 cm A fröccsöntött sárvédők külsejénél mérve: 107,3 cm
Plató magassága	28 cm belül

A felsorolt specifikációk Trojan T-125 akkumulátorral értendők.

Nem szabványos akkumulátorok beszerelése esetén csökkenhet a teherszállító rakfelület kapacitása.

Tartozékok/adapterek

A Toro által jóváhagyott tartozékok és adapterek széles választéka kapható a géphez, amelyek javítják és bővítik annak képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.Toro.com webhelyre.

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a garanciát is érvényteleníti.

Üzemeltetés

Működtetés előtt

Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt

Általános óvintézkedések

- Ne engedje, hogy gyermekek, illetve olyan személyek működtessék vagy szervizeljék a gépet, akik nem képzettek, vagy fizikailag nem képesek erre. A helyi szabályozás korlátozhatja a kezelő életkorát. Az összes kezelő és szerelő képzéséért a tulajdonos tartozik felelősséggel.
- Ismerkedjen meg a berendezés biztonságos üzemeltetésével, a kezelőszervekkel és a biztonsági jelzésekkel.
- Állítsa le a gépet, vegye ki az indítókulcsot, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután hagyja el a kezelőülést. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.
- Ismerje meg, hogyan kell gyorsan megállítani és leállítani a gépet.
- Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjon több utas (Ön és utasai) a gépen annál, ahány utaskapaszkodó található a gépen.
- Győződjön meg arról, hogy az összes biztonsági berendezést és matricát a helyén van. Javítsa meg vagy cserélje ki az összes biztonsági berendezést, illetve cserélje ki az olvashatatlan vagy hiányzó matricákat. Ne üzemeltesse a gépet, csak ha ezek jelen vannak és megfelelően működnek.

Napi karbantartás elvégzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Mielőtt elkezdené a napi munkát a géppel, végezze el a minden használat előtti/napi ellenőrzéseket, amelyek felsorolásáért lásd: [Karbantartás \(oldal 24\)](#).

A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése

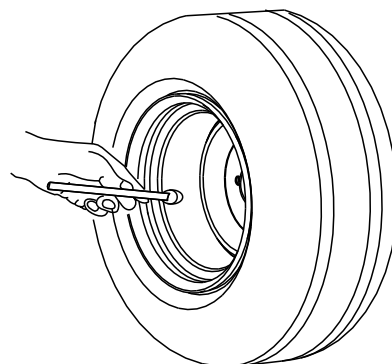
Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Az első és hátsó gumiabroncsok előírt légnyomása: 165–207 kPa

Fontos: Ne lépje túl a gumiabroncsok oldalfalán feltüntetett maximális levegőnyomást.

Megjegyzés: A gumiabroncsokban szükséges levegőnyomást a szállítani kívánt rakománysúly határozza meg.

1. Ellenőrizze a légnyomást a gumiabroncsokban.
 - Használjon alacsonyabb levegőnyomást a gumiabroncsokban könnyebb rakománysúly esetében annak érdekében, hogy a talajt kevésbé tömörítse össze, a haladás simább legyen és a gumiabroncsok minimális nyomot hagyjanak a talajon.
 - Alkalmazzon magasabb légnyomást a gumiabroncsokban, ha nagyobb sebességgel kíván nagyobb rakománysúlyt szállítani.
2. Ha szükséges, levegő hozzáadásával vagy eltávolításával korrigálja a gumiabroncsokban a levegőnyomást.



Ábra 11

g001055

Az akkumulátorrendszer megértése és használata

A ciklusálló akkumulátorok megértése

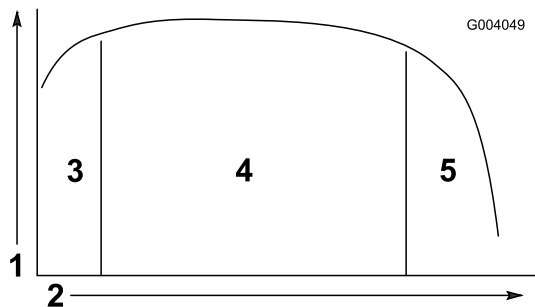
A gép 8 ciklusálló, ólomsavas akkumulátort tartalmaz, amelyek a motornak és a tartozékoknak biztosítanak tápellátást. A ciklusálló akkumulátor nem ugyanolyan, mint az autókban található akkumulátor. Az autókban található akkumulátorokat úgy tervezték, hogy túláramot biztosítsanak a gép indításához, illetve közepes energiát biztosítsanak a lámpák és a tartozékok működtetéséhez, ha a motor ki van kapcsolva vagy alapjáraton jár. A generátor ezután folyamatosan tölt, amíg az autó halad. Mint ilyen, az autók akkumulátorai ritkán merülnek a maximális töltöttségi szint 90%-a alá.

A ciklusálló akkumulátort úgy tervezték, hogy elsődleges energiaforrásként tartós tápellátást biztosítson. A ciklusálló akkumulátorok általában a maximális töltöttségi szint 20–30%-áig merülnek le. Az ilyen alacsony értékre való lemerülés a mély lemerülés.

Fontos: Az ismételt mélylemerülések ciklusok csökkentik az akkumulátor élettartamát.

Az ólomsavas akkumulátorok az ólomlemez és a kénsav közötti kémiai reakció révén termelnek áramot. Az akkumulátor töltése megfordítja a kémiai reakciót, így az akkumulátor ismét áramot termel.

Az akkumulátor egy idő után elhasználódik, így élettartama korlátozott (Ábra 12). Ha az akkumulátor új, bejáratási idő szükséges ahhoz, hogy hatékonyan tudjon elektromos áramot termelni. A bejáratási időszak általában 100–150 lemerülési/feltöltési ciklusból áll.



Ábra 12

Az akkumulátor élettartamát részletező táblázat

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Akkumulátorkapacitás | 4. Kezdeti akkumulátor-élettartam |
| 2. Lemerülési/feltöltési ciklusok | 5. Az akkumulátor élettartamának vége |
| 3. Bejáratási időszak (100–150 ciklus) | |

A bejáratási időszak után az akkumulátor sok cikluson keresztül fenntartja nagy kapacitását. Az akkumulátor ciklusainak száma a következőktől függ:

- Az akkumulátor karbantartása – a nem megfelelő karbantartás súlyosan csökkenti az akkumulátorok élettartamát.
- A töltési ciklusok közötti lemerülés mértéke – **minél jobban lemerítik az akkumulátorokat a töltések között, annál rövidebb lesz az akkumulátorok élettartama.**
- Töltés gyakorisága – amikor csak lehetséges, tölts fel teljesen az akkumulátorokat.

Fontos: A teljes lemerítésük károsítja az akkumulátorokat, és lerövidíti élettartamukat.

- Alacsony vízszint – az akkumulátorok visszafordíthatatlanul károsodhatnak, ha az

ólomlemezeket nem védi a víz. Az elektrolitszint fenntartásához végezze el a következőket:

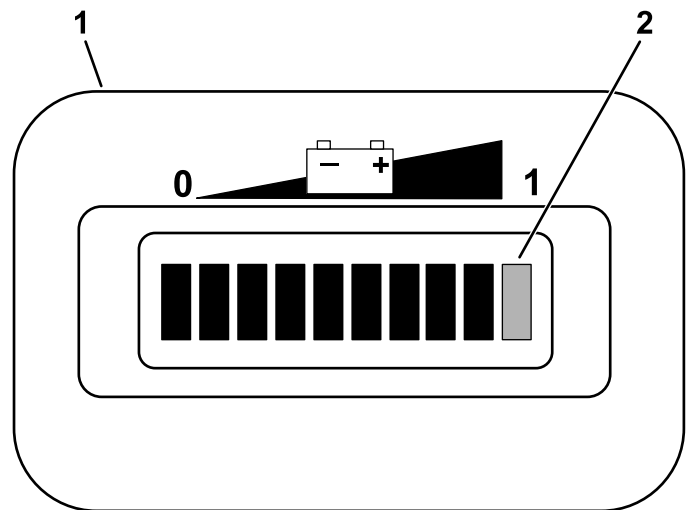
Az akkumulátorok teljes feltöltése után tölts fel az akkumulátorokat desztillált vagy ioncserélt vízzel; lásd: [Az akkumulátorok vízszintjének ellenőrzése \(oldal 35\)](#) és [Az akkumulátor utántöltése desztillált vagy ioncserélt vízzel \(oldal 35\)](#).

Fontos: Tölts fel teljesen az akkumulátorokat, mielőtt vizet töltene beléjük. Feltöltés közben az elektrolit térfogata növekszik, és ha egy alacsony töltöttségi szintű akkumulátorba azelőtt tölt vizet, hogy az teljesen feltöltődne, az elektrolit túlcserélődhet és kiszivároghat a szellőzőnyílásból.

Élettartamuk végén az akkumulátorok fokozatosan elveszítik az elektromos kapacitásukat.

Az akkumulátorrendszer használata

Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, a tizedik sáv (jobb szélén) is világítani kezd az akkumulátortöltöttség visszajelzőjén (Ábra 13).

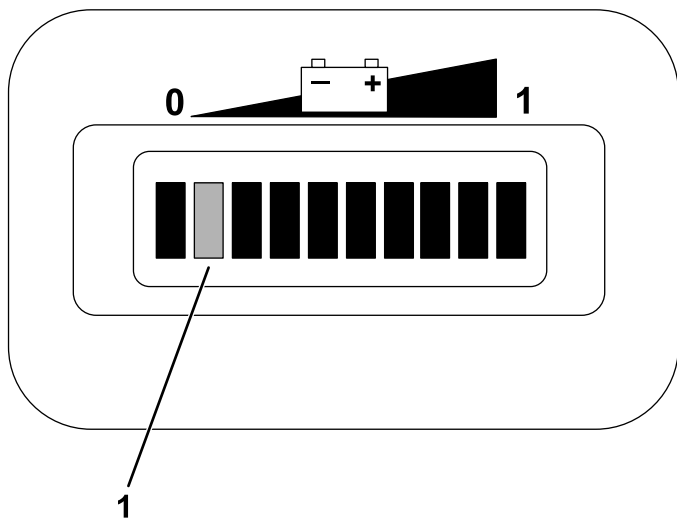


Ábra 13

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Akkumulátortöltöttség visszajelzője | 2. Töltésjelző sávok |
|--|----------------------|

A gép használata közben a sávok úgy tűnnek el, ahogy az akkumulátor áramkapacitása csökken.

Ha már csak a bal oldali második sáv világít az akkumulátortöltöttség visszajelzőjén, akkor elérkezett az idő a feltöltésre (Ábra 14).



Ábra 14

g192309

1. A bal oldali 2 sáv felváltva villog, amíg az akkumulátorokat fel nem tölti.

Ha továbbra is úgy használja a gépet, hogy csak 2 sáv világít, akkor az 1. és a 2. sáv felváltva villog.

Fontos: Ha már csak a bal oldali második sáv világít az akkumulátortöltöttség visszajelzőjén, a gép csökkentett sebességű üzemmódba léphet. Bár ez az üzemmód védi az akkumulátort, az ebben az üzemmódban való hosszabb működtetés károsíthatja az akkumulátorokat és/vagy a gépet. E probléma elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne merüljön le a második sávig. Azonnal töltsen fel az akkumulátort.

Ha az akkumulátorok teljesen lemerülnek, a gép leáll. **Ne hagyja, hogy az akkumulátorok teljesen lemerüljenek.**

Fontos: Az akkumulátor maximális élettartamának megőrzése érdekében mindig töltsen fel az akkumulátorokat, mielőtt a töltöttség elérné a bal oldali második sávot a képernyőn. Az akkumulátorok bal oldali második sávnál alacsonyabb szintre történő rendszeres lemerítése csökkenti az akkumulátorok élettartamát.

Új gép bejárata

Szolgáltatásszünet: Az első 100 óra után—Az új gépre vonatkozó előírások szerint végezze el a bejáratást.

Az új gépre vonatkozó előírások szerint végezze el a bejáratást annak érdekében, hogy megfelelő teljesítményt és hosszú élettartamot tudjon biztosítani a gép számára.

- Rendszeresen ellenőrizze a fékfolyadékszintet és az akkumulátorok vízszintjét.
- Kerülje el az erős fékezési helyzeteket az új gép bejáratajának első néhány órájában. Az új

fékbetétek csak néhány órnyi használat után nyújtanak optimális teljesítményt, ugyanis ennyi idő szükséges a bejáratásukhoz; lásd: [3 A fékek bejárata \(oldal 9\)](#).

- A speciális, rövid futásidő utáni ellenőrzésekért lásd: [Karbantartás \(oldal 24\)](#).
- Ellenőrizze az első felfüggesztés helyzetét, és szükség esetén állítsa be; lásd: [Az első kerék beállítása \(oldal 39\)](#).

Működtetés közben

Üzem közben betartandó óvintézkedések

Általános óvintézkedések

- A tulajdonos/üzemeltető felelős a balesetekért, amelyek személyi sérülést is okozhatnak, és megakadályozhatja azokat.
- Az utasoknak csak a kijelölt ülésekben szabad ülniük. Ne szállítson utasokat a platón. Tartsa a járókelőket és háziállatokat a működő géptől távol.
- Viseljen megfelelő öltözetet, így védőszemüveget, hosszú szárú nadrágot, megfelelő és csúszásgátló lábbelit. Hosszú haját kösse hátra, és ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Ne üzemeltesse a gépet, ha fáradt, vagy amíg alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll.
- Ne lépje túl a gép legnagyobb megengedett össztömegét (GVW).
- Rendkívül óvatosan járjon el a gép használata közben, illetve fékezéskor és kanyarodáskor, amikor nehéz terhet szállít a platón.
- A túlméretes rakományok platón való szállítása csökkenti a gép stabilitását. Ne lépje túl a plató teherbírását.
- A gép kormányzását, fékezését és stabilitását hátrányosan befolyásolja az olyan anyagok szállítása, amelyek nem rögzíthetők a géphez. Óvatosan járjon el kormányzás vagy fékezés közben, amikor olyan anyagokat szállít, amelyek nem rögzíthetők a géphez.
- Kisebbs terhet szállítson, és csökkentse a munkasebességet, ha durva, egyenetlen terepen, járdák, kátyúk és más hirtelen terepváltozások

közelében végez munkát. A rakomány elmozdulhat, amitől a gép instabillá válhat.

- Mielőtt beindítaná a gépet, gondoskodjon arról, hogy a váltómű semleges helyzetben legyen, a rögzítőfék be legyen húzva, Ön pedig a kezelői helyen tartózkodik.
- A gép mozgás a közben Önnek és az utasoknak is az ülésen kell maradniuk. Tartsa a kezét a kormánykeréken; az utasok pedig használják a kapaszkodókat. Mindig tartsa karját és a lábát a gép karosszériáján belül.
- Csak megfelelő fényviszonyok mellett használja a gépet. Ügyeljen a lyukakra, keréknyomokra, zökkenőkre, kövekre vagy egyéb rejtett tárgyakra. Egyenetlen terepen a gép fel is borulhat. A magas fű akadályokat rejthet. Ügyeljen, amikor be nem látható kanyarokhoz, cserjékhez, fákhoz vagy más olyan tárgyakhoz közelít, amelyek akadályozhatják a látást.
- Ne vezesse a gépet átvágások, levezető árkok vagy feltöltések közelében. A gép hirtelen felborulhat, ha egy kereke túllóg azok peremén, vagy a perem beszakad.
- Mindig figyelje és kerülje el az alacsonyan lévő túlnyúlásokat (pl. faágak, kőalapzatok, felüljárók stb.).
- A géppel való tolatás előtt nézzen hátra és lefelé, hogy szabad-e az út.
- Ha a gépet közúton használja, tartsa be az összes közlekedési előírást, és használja a törvény által előírt kiegészítő tartozékokat (például lámpák, irányjelzők, lassú jármű [SMV] táblákat stb.).
- Ha rendellenes rezgést tapasztal a gépen, azonnal álljon meg, és állítsa le a gépet, majd várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, és keressen sérüléseket. Javítsa ki a gép összes sérülését, mielőtt folytatná a használatát.
- A gép fékútja hosszabb lehet nedves felületen, mint száraz felületen. A nedves fékek kiszáritásához haladjon lassan sík talajon, miközben finom nyomást gyakorol a fékpedálra.
- Ha nagy sebességről hirtelen fékez, a hátsó kerekek blokkolhatnak, ami rontja a gép irányíthatóságát.
- Ne érintse meg a motort, amíg az jár, illetve nem sokkal a motor kikapcsolása után, mert ezek a területek felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak.
- Ne hagyjon járó gépet felügyelet nélkül.
- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
 - Parkolja le a gépet sík talajon.
 - Állítsa az irányválasztót SEMLEGES helyzetbe.
 - Húzza be a rögzítőféket.

- Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsát.
- Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.

- Ne használja a gépet, ha villámcsapás lehetősége áll fenn.
- Csak a The Toro® Company által jóváhagyott tartozékokat és munkaeszközöket használja.

Biztonság több utas esetén

- Ne lépje túl a gép megengedett össztömegét (GVW). A gép megengedett legnagyobb össztömegébe Ön, az utasok, illetve a platón szállított rakomány is beleszámít.
- Az utasoknak csak a kijelölt ülésekben szabad ülniük. Ne engedje az utasoknak, hogy a platóra üljenek.
- A gép mozgása közben Önnek és az utasoknak is ülésen kell maradniuk.
- A nagyobb géphossz nagyobb fordulási sugarat eredményez, ezért hagyjon több helyet a gép manőverezéséhez.

Lejtőkkel kapcsolatos óvintézkedések

Megjegyzés: Tartozékként 2 oszlopos borulásvédelmi rendszer (ROPS, bukócső) is elérhető a géphez. Használjon bukócsövet, ha olyan átvágások mellett, víz közelében, egyenetlen terepen vagy lejtőn végez munkát, ahol fennáll a felborulás veszélye. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Toro-forgalmazóval további információkért.

A lejtők a megcsúszásos és borulásos balesetek fő tényezői, amelyek súlyos sérülésekhez vezethetnek.

- Vizsgálja át a helyszínt, és határozza meg, hogy mely lejtők biztonságosak a gép működtetésére, majd állítson fel saját eljárásokat és szabályokat az ezeken a lejtőkön történő üzemeltetéshez. Használja mindig józan eszét és ítélőképességét a felmérés során.
- Ha kényelmetlennek érzi a lejtőn való munkát, ne végezze azt.
- A lejtőn minden mozgást lassan és fokozatosan végezzen. Ne változtasson hirtelen a sebességén vagy a haladási irányán.
- Ne üzemeltesse a gépet nedves terepen. A gumibroncsok elveszíthetik tapadásukat. Ha a kerekek elvesztik a tapadást, a gép felborulhat.
- A lejtőkön egyenesen haladjon felfelé és lefelé.
- Ha elkezd veszíteni a lendületéből a lejtőn felfelé, fokozatosan fékezzen, és lassan, egyenesen tolasson vissza a géppel a lejtőn.

- A lejtőn felfelé vagy lefelé haladáskor a kanyarodás veszélyes lehet. Ha mindenképpen kanyarodnia kell egy lejtőn, akkor azt lassan és körültekintéssel végezze.
- A nehéz rakományok rontják a stabilitást a lejtőkön. Könnyebb rakománnyal és kisebb munkasebességgel haladjon a lejtőkön vagy ha a rakomány súlypontja magasan van. Rögzítse a rakományt a gép platójához, hogy megakadályozza a rakomány elmozdulását. Különösen óvatosan járjon el könnyen elmozduló rakományok (pl. folyadékok, kövek, homok stb.) szállításakor.
- Kerülje a lejtőn való elindulást, megállást vagy kanyarodást, különösen rakomány szállításakor. A lejtőn történő megállás hosszabb ideig tart, mint a sík talajon történő megállás. Ha meg kell állnia a géppel, kerülje a hirtelen sebességváltozásokat, amelyek a gép megbillenését vagy felborulását okozhatják. Ne fékezzen hirtelen hátrafelé guruláskor, mivel ez a gép felborulását okozhatja.

A felrakodásra és leürítésre vonatkozó biztonsági előírások

- Ne lépje túl a gép megengedett össztömegét (GVW), ha a platón rakomány van és/vagy pótkocsit vontat; lásd: [Műszaki adatok \(oldal 14\)](#).
- A gép stabilitásának és irányításának javítása érdekében egyenletesen ossza el a rakományt a platón.
- Az ürítés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a gép mögött.
- Ne ürítse le a rakományt a platóról, ha a gép oldalt áll egy lejtőn. A súlyeloszlás változása a gép felborulásához vezethet.

A plató működtetése

A plató ürítési helyzetbe emelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A felemelt plató leeshet, és az alatta dolgozó személyek megsérülhetnek.

- A plató alatt történő munkavégzés előtt mindig támassza alá a platót a kitámasztórúddal.
- A felemelése előtt távolítsa el minden rakományanyagot a platóról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép könnyebben felbillenhet vagy felborulhat, ha a gépet felemelt platóval vezeti. A plató szerkezetének sérülését okozhatja, ha a gépet felemelt platóval működteti.

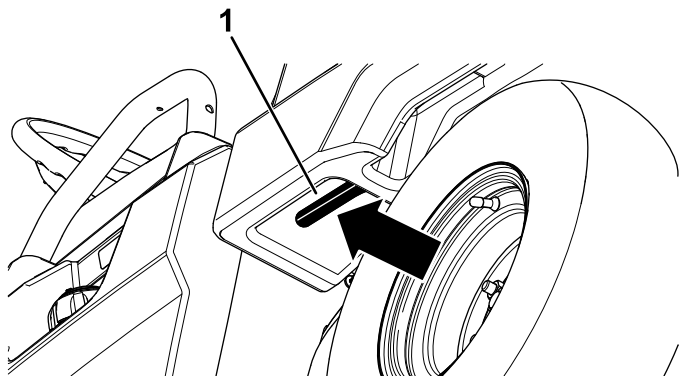
- Leengedett platóval működtesse a gépet.
- A leürítése után engedje le a platót.

⚠ VIGYÁZAT

Ha a rakomány a reteszek kioldásakor a plató hátsó részére koncentrálódik, akkor a plató váratlanul felbillenhet, ami az Ön vagy a közelben tartózkodók sérülését okozhatja.

- Ha lehet, középre helyezze a rakományt a platón.
- Tartsa lent a platót, és ügyeljen arra, hogy senki ne hajoljon a plató fölé vagy ne álljon mögötte a reteszek kioldásakor.
- Távolítsa el az összes rakományt a platóról, mielőtt a platót a gép szervizelése miatt felemelné.

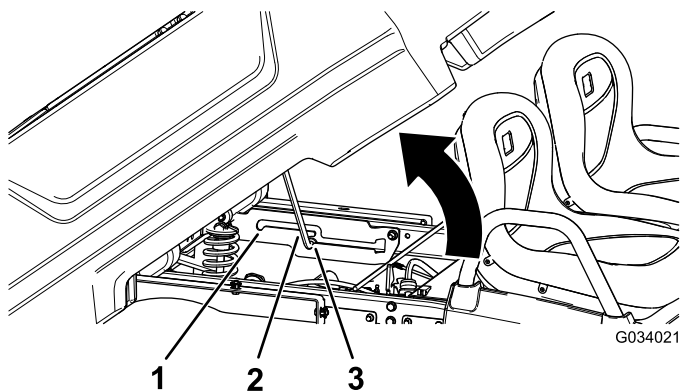
1. A bal oldali, a platón belüli kart maga felé húzva emelje fel a platót ([Ábra 15](#)).



G034019
g034019

Ábra 15

1. Plató karja
-
2. Húzza a kitámasztórudat az ürítési helyzet rögzítőnyílásába a plató ürítési helyzetben való rögzítéséhez ([Ábra 16](#)).



Ábra 16

1. Szervizelési helyzet rögzítőnyílása
2. Kitémasztórúd
3. Leürítési helyzet rögzítőnyílása

A plató szervizelési helyzetbe emelése

1. A bal oldali, a platón belüli kart maga felé húzva emelje fel a platót (Ábra 15).
2. Húzza a kitémasztórudat a szervizelési helyzet rögzítőnyílásába a plató karbantartáshoz való rögzítéséhez (Ábra 16).

A plató leengedése

▲ FIGYELMEZTETÉS

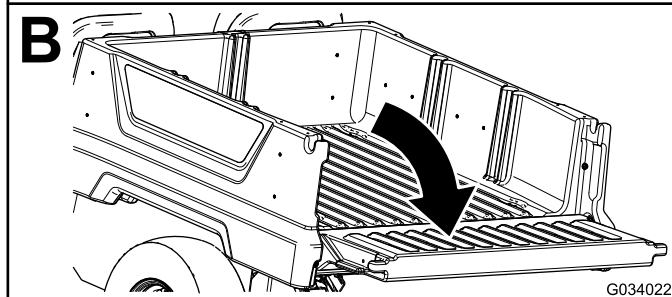
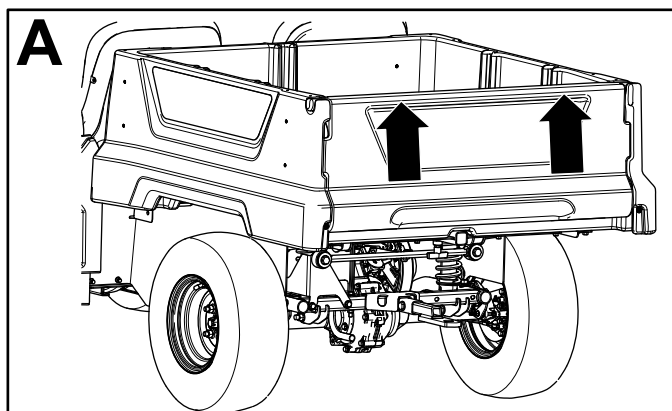
A plató nehéz lehet. Fennáll a kéz és egyéb testrészek zúzódásának veszélye.

A plató leengedésekor tartsa távol a kezét és más testrészeit.

1. Kissé emelje fel a platót a reteszkaron való felemeléssel (Ábra 15).
2. Húzza ki a kitémasztórudat a rögzítőnyílásból (Ábra 16).
3. Engedje le a platót, amíg biztonságosan nem reteszeli.

A lenyitható hátsó fal kinyitása

1. Győződjön meg arról, hogy a plató leengedett és reteszelt helyzetben van.
2. Mindkét kezével emelje fel a lenyitható hátsó falat a lenyitható hátsó fal teteje közelében lévő gerinc segítségével (Ábra 17).
3. Engedje le a lenyitható hátsó falat, amíg az szintbe nem áll a plató aljával (Ábra 17).

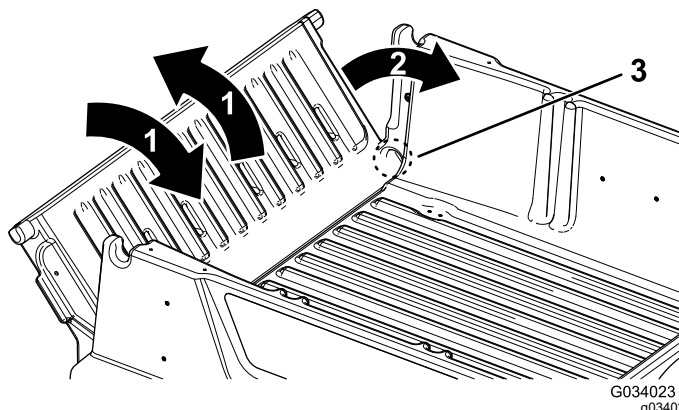


Ábra 17

A lenyitható hátsó fal bezárása

Ha laza anyagot (például homok, tereprendezési közet vagy faforgács) ürített le a platóról, előfordulhat, hogy a leürített anyag egy része a lenyitható hátsó fal csuklópántjában ragad. A lenyitható hátsó fal bezárása előtt végezze el a következő lépéseket.

1. Kezével távolítsa el a lehető legtöbb anyagot a csuklópánt felületéről.
2. Hajtsa fel a lenyitható hátsó falat kb. 45°-os helyzetbe (Ábra 18).



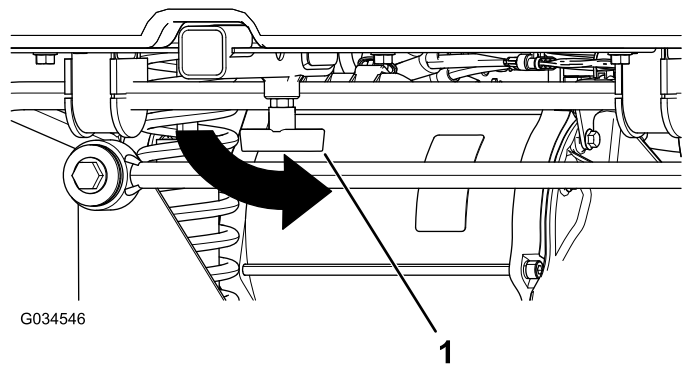
Ábra 18

1. Hajtsa fel és hajtsa le többször a lenyitható hátsó falat.
2. Hajtsa a lenyitható hátsó falat kb. 45°-os helyzetbe.
3. A csuklópánt területe

3. Rövid, rezgő mozdulattal hajtsa fel és hajtsa le többször a lenyitható hátsó falat (Ábra 18).

Megjegyzés: Ez a művelet segít eltávolítani az anyagot a csuklópánt területéről.

4. Engedje le a lenyitható hátsó falat, és ellenőrizze, hogy maradt-e anyag a csuklópánt területén.
5. Ismételje az 1–4. lépéseket mindaddig, amíg az anyag ki nem ürül a csuklópánt területéről.
6. Hajtsa fel a lenyitható hátsó falat, és emelje fel a lenyitható hátsó falat a teherszállító rakfelületen lévő hornyokba.



Ábra 20

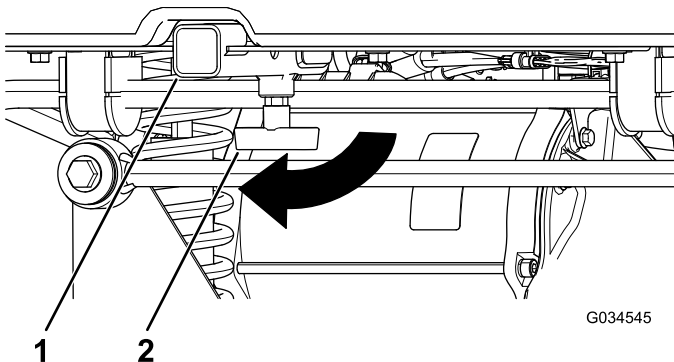
1. T-fogantyú

A teherszállító rakfelület hátsó tartozékrögzítőjének használata

Használja a teherszállító rakfelület hátsó tartozékrögzítőjét a tartozékok gép hátuljára való rögzítéséhez.

Kapacitás: 45 kg

1. Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva lazítsa meg a T-fogantyút (Ábra 19).



Ábra 19

1. Vevőkészülék
2. T-fogantyú

2. Helyezze be a tartozékot a foglalatba, amíg a furatok össze nem igazodnak (Ábra 19).
3. Rögzítse az összeszerelt tartozékot a foglathoz a tartozékhoz mellékelt kengyelcsapszeggel és rugós sasszeggel.
4. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva húzza meg a T-fogantyút (Ábra 20).

Megállás a géppel

Fontos: Ha egy lejtőn állítja le a gépet, az üzemi fékekkel állítsa meg a gépet, és húzza be a rögzítőféket, hogy a gépet a helyén tartsa. A motor túlmelegedését vagy az akkumulátorok lemerülését okozhatja, ha a gázpedállal lefullasztja a gépet az emelkedőn.

1. Vegye le a lábát a gázpedálról.
2. Lassan nyomja meg a fékpedált az üzemi fékek használatához, amíg a gép teljesen meg nem áll.

Megjegyzés: A féktávolság a gép terhelésétől és sebességétől függően változhat.

A plató megrakása

A plató megrakásakor és a gép üzemeltetésekor az alábbi irányelveket kövesse:

- Vegye figyelembe a gép teherbírását, és korlátozza a platón szállítandó rakomány tömegét a **Műszaki adatok (oldal 14)** című részben, illetve gép megengedett össztömegét jelölő címkén leírtak szerint.

Megjegyzés: A rakománybesorolás csak a gép sík felületen való működtetésére vonatkozik.

- Csökkentse a platón szállított rakomány tömegét, ha a gépet emelkedőn vagy egyenetlen terepen üzemelteti.
- Csökkentse a szállított rakomány tömegét, ha az anyagok magasak (és magas súlyponttal rendelkeznek), mint például téglák, kertépítészeti faanyag vagy műtrágyaszákok. A lehető legalacsonyabban ossza el a rakományt, annak érdekében, hogy a rakomány ne gátolja a kilátást hátrafelé a gép működtetésekor.
- A platón a következők szerint tartsa a rakományokat középen:

- Egyenletesen helyezze el a súlyt a platón oldalirányban.

Fontos: A gép nagyobb eséllyel borul fel, ha a rakományt csak a plató egyik oldalára rakodja.

- Egyenletesen helyezze el a súlyt a plató hosszirányban.

Fontos: Elvesztheti az irányítást vagy a gép felborulását okozhatja, ha a rakományt a hátsó tengely mögé helyezi, és az első gumiabroncsok tapadása is csökken.

- Nagyon óvatosan járjon el, ha túlméretes rakományokat szállít a platón, különösen akkor, ha nem tudja központosítani a túlméretes rakomány tömegét a platón.
- Ahol lehetséges, hevederrel rögzítse a rakományt a platóhoz, hogy ne mozduljon el.
- Ha folyadékot szállít, óvatosan járjon el emelkedőn vagy lejtőn való haladáskor, hirtelen sebességváltozáskor vagy megálláskor, vagy ha egyenetlen felületen halad.

A plató kapacitása 0,28 m³. A platón – a gép terhelési besorolásának túllépése nélkül – elhelyezhető anyag mennyisége (térfogata) az anyag sűrűségétől függően nagymértékben változhat.

Tekintse át az alábbi táblázatot a különböző anyagokkal kapcsolatos terhelési határértékekért:

Anyag	Sűrűség	Plató maximális teherbírása (vízszintes talajon)
Kavics, száraz	1522 kg/m ³	Tele
Kavics, nedves	1922 kg/m ³	¾-ig
Homok, száraz	1442 kg/m ³	Tele
Homok, nedves	1922 kg/m ³	¾-ig
Fa	721 kg/m ³	Tele
Fakéreg	<721 kg/m ³	Tele
Föld, tömörítve	1602 kg/m ³	¾ tele (körülbelül)

Működtetés után

A használatot követően betartandó óvintézkedések

Általános óvintézkedések

- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
 - Parkolja le a gépet sík talajon.

- Állítsa az irányválasztót SEMLEGES helyzetbe.
- Húzza be a rögzítőféket.
- Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsát.
- Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.

- Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.
- Ne tárolja a gépet olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más eszközökön.
- Tartsa a gép összes részegységét megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig kellően meghúzva.
- Végezze el a biztonsági öv karbantartását és tisztítását szükség szerint.
- Cserélje ki az összes kopott, sérült vagy hiányzó matricát.

A gép szállítása

- Óvatosan járjon el a gép utánfutóra vagy teherjárműre történő felrakásakor vagy levételekor.
- A gép utánfutóra vagy teherjárműre történő felrakásakor használjon teljes szélességű rámpákat.
- Kösse le a gépet biztonságosan.

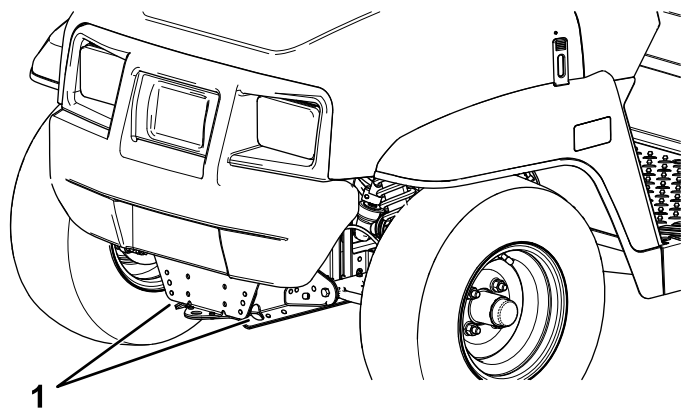
A gép rögzítési helyeiért lásd: [Ábra 21](#) és [Ábra 22](#).

Megjegyzés: Úgy helyezze el a gépet pótkocsin, hogy gép eleje előre nézzen. Ha ez nem lehetséges, rögzítse a gép motorháztetőjét egy hevederrel a vázhoz, vagy szerelje le a motorháztetőt, és külön elhelyezve és rögzítve szállítsa, ellenkező esetben a motorháztetőt lefújhatja a menetszél szállítás közben.

⚠ VIGYÁZAT

A laza ülések leeshetnek a gépről és a pótkocsiról a gép szállításakor, és az ülések egy másik gépre eshetnek vagy akadályozhatják a forgalmat.

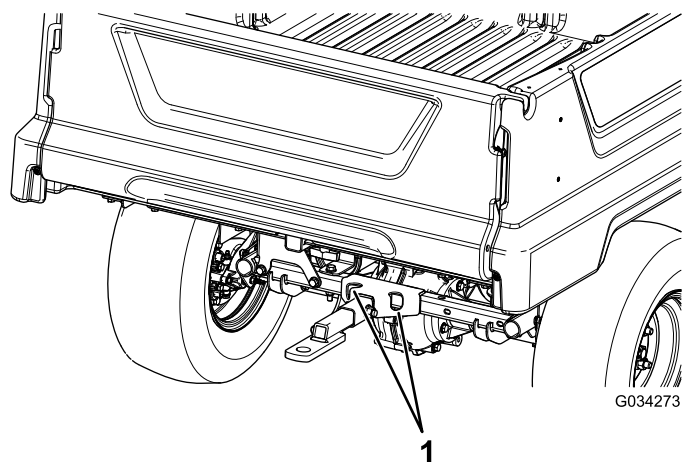
Távolítsa el az üléseket, vagy győződjön meg arról, hogy az üléseket megfelelően rögzítik a forgócsapok.



Ábra 21

g236535

1. Vonóhorog és rögzítési pont (a gép eleje)



Ábra 22

G034273

g034273

1. Hátsó rögzítési pontok

Fontos: Ha úgy vontatja a gépet, hogy az indítókulcs BE állásban van, az elektromos rendszer megsérülhet.

2. Rögzítse a vontatókötelet a gép vázának elején lévő horoghoz (Ábra 21).
3. Engedje ki a rögzítőféket.

Pótkocsi vontatása

A gép pótkocsi vontatására is alkalmas. A géphez vonóberendezések is elérhetők, a részletekért forduljon hivatalos Toro-forgalmazóhoz.

Rakomány szállításakor vagy pótkocsi vontatásakor ne terhelje túl a gépet vagy a pótkocsit. A gép vagy a pótkocsi túlterhelése gyenge teljesítményt vagy a fékek, a tengely, a motor, a váltómű, a kormányzás, a felfüggesztés, a karosszériaszervezet vagy a gumiabroncsok károsodását okozhatja.

A pótkocsit mindig úgy rakodja meg, hogy a rakomány tömegének 60%-a a pótkocsi elejére kerüljön. Ez a pótkocsi megengedett össztömegének (GTW) körülbelül 10%-ával terheli meg a gép vonóhorgát.

A megfelelő fékezés és tapadás érdekében pótkocsi használatkor mindig rakodja meg a platót. Ne lépje túl a GTW vagy a GVW határértékeit.

Ne parkoljon pótkocsit vontató géppel lejtőn vagy emelkedőn. Ha mégis lejtőn vagy emelkedőn kell parkolnia, akkor húzza be a rögzítőféket és ékelje ki a pótkocsi gumiabroncsait.

A gép vontatása

Vészhelyzet esetén rövid távolságon vontathatja a gépet; ekkor azonban ne a normál használat szerint járjon el.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A túl nagy sebességgel való vontatás az irányíthatóság elvesztését okozhatja, ami személyi sérüléshez vezethet.

Soha ne vontassa a gépet 8 km/h-nál nagyobb sebességgel.

A gép vontatása kétszemélyes feladat. Ha a gépet jelentős távolságra kell mozgatni, teherautón vagy utánfutón kell szállítani; lásd: [Pótkocsi vontatása](#) (oldal 23).

1. Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsát.

Karbantartás

Biztonsági tudnivalók karbantartáskor

- Ne engedje, hogy a gépet oktatásban nem részesült személyzet üzemeltesse.
- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
 - Parkolja le a gépet sík talajon.
 - Állítsa az irányválasztót SEMLEGES helyzetbe.
 - Húzza be a rögzítőféket.
 - Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsát.
 - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.
- Bakolja alá a gépet, ha alatta végez munkát.
- Ne végezzen munkát felemelt plató alatt, ha nincs a helyén megfelelő plató-alátámasztás.
- A gép javítása közben ne tölts az akkumulátorokat.
- Annak érdekében, hogy a teljes gép jó állapotban maradjon, tartsa az összes kötőelemet jól meghúzva.
- A lehetséges tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a gép területét többletsírtól, fűtől, levelektől és szennyeződésektől mentesen.
- Ha lehetséges, járó gépen ne végezzen karbantartást. Tartózkodjon a mozgó alkatrészekről.
- Ha a karbantartási beállítás elvégzéséhez jártni kell a gépet, tartsa távol kezét, lábát, ruházatát és a teste minden részét a mozgó alkatrészekről. Tartsa távol a járókelőket a géptől.
- Ellenőrizze a rögzítőfék működését a karbantartási ütemtervnek megfelelően, és végezze el a beállítását és szervizelését szükség szerint.
- Tartsa a gép összes részegységét megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig megfelelően meghúzva. Cseréljen ki minden kopott vagy sérült matricát.
- Soha ne akadályozza a biztonsági berendezés rendeltetésszerű működését, és ne gyengítse a biztonsági berendezés által biztosított védelmet.
- Ha nagyobb javítás szükséges, vagy segítségre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Toro-forgalmazóval.
- A gép mindennemű módosítása befolyásolhatja a gép működését, teljesítményét, tartósságát, ilyen módon történő használata pedig sérülést vagy halált okozhat. Az ilyen jellegű használat érvénytelenítheti a The Toro® Company által biztosított termékgaranciát.

Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Az első 100 óra után	• Az új gépre vonatkozó előírások szerint végezze el a bejáratást.
Minden egyes használat előtt, vagy naponta	• Vizsgálja át a biztonsági övet kopás, vágás és egyéb károsodás szempontjából. Cserélje le a biztonsági övet, ha bármely eleme nem működik megfelelően. • Ellenőrizze a gumibroncsok nyomását. • Tölts fel az akkumulátorokat. • Ellenőrizze az akkumulátorok vízszintjét. • Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét. • Mossa le a gépet.
Minden 25 órában	• Tisztítsa meg az akkumulátorokat. • Ellenőrizze az akkumulátorok vízszintjét, és töltsön beléjük desztillált vagy ioncserélt vizet (ha szükséges).
Minden 100 órában	• Zsírozza meg a csapágycsuklókat és perselyeket. • Ellenőrizze a gumibroncsok és a keréktárcsák állapotát. • Húzza meg a kerékanyákat. • Vizsgálja meg a kormányt és a felfüggesztést laza vagy sérült alkatrészeket keresve. • Ellenőrizze az első kerékdőlést és kerékösszetartást. • Ellenőrizze a közlőműfolyadék szintjét. • Ellenőrizze a közlőművet szivárgás szempontjából. • Ellenőrizze a fékeket.

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Minden 300 órában	• Kenje meg az első kerékcsapágyakat.
Minden 400 órában	• Cserélje ki az üzemifék-betéteket és a rögzítőfékbetéteket.
Minden 800 órában	• Cserélje le a közlőműfolyadékot.
Minden 1000 órában	• Cserélje le a fékfolyadékot.

Megjegyzés: Az elektromos bekötési rajz ingyenes példánya letölthető a www.Toro.com weboldaltól, miután megkereste a honlap Manuals (Kézikönyvek) hivatkozásán keresztül az adott gépet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép nem megfelelő karbantartása a gép rendszereinek idő előtti meghibásodásához vezethet, amely az Ön vagy a közelben tartózkodók sérülését okozhatja.

Tartsa a gépet jól karbantartva és jó üzemállapotban ezen utasítások szerint.

Napi karbantartási ellenőrzőlista

Rendszeres használathoz másolja le az oldalt.

A karbantartás során ellenőrizendő elem	Hét:						
	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat	Vasárnap
Ellenőrizze az üzemi fék és a rögzítőfék működését.							
Ellenőrizze a sebességváltó/semleges helyzet működését.							
Ellenőrizze az akkumulátorok vízszintjét.							
Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét.							
Ellenőrizze, nincsenek-e szokatlan üzemi zajok.							
Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.							
Ellenőrizze, nincs-e folyadékiszivárgás.							
Ellenőrizze a műszerek működését.							
Ellenőrizze a gázpedál működését.							
Javítsa a sérült fényezést javítófestékkel.							
Mossa le a gépet.							

A gép karbantartása speciális üzemi körülmények között

Fontos: Ha a gép az alább felsorolt feltételek bármelyikének ki van téve, kétszer olyan gyakran végezzen karbantartást:

- Üzemeltetés sivatagban
- Használat hideg éghajlaton – 10 °C alatt
- Pótkocsi vontatása
- Gyakori használat poros körülmények között
- Építkezések
- A sárban, homokban, vízben vagy hasonló, szennyezett körülmények között történő huzamosabb használat után tegye a következőket:
 - Ellenőriztesse és tisztítsa meg a fékeket a lehető leghamarabb. Ez megakadályozza, hogy az esetleges karcoló anyagok túlzott kopást okozzanak.
 - Csak vízzel vagy enyhe mosószeres vízzel mossa a gépet.

Fontos: A gép tisztítására ne használjon se sós vizet (brakkvíz), se tisztított szennyvizet.

Karbantartás előtti intézkedések

▲ FIGYELMEZTETÉS

A karbantartás elvégzése előtt emelje fel a platót. A felemelt plató leeshet, és az alatta dolgozó személyek megsérülhetnek.

- A plató alatt történő munkavégzés előtt mindig támassza alá a platót a kitámasztórúddal.
- Az alatta történő munkavégzés előtt távolítson el minden rakományanyagot a platóról.

A gép felkészítése karbantartásra

1. Parkolja le a gépet sík talajon.
2. Állítsa az irányválasztót SEMLEGES helyzetbe.
3. Húzza be a rögzítőféket.
4. Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsát.
5. Ürítse ki és emelje fel a platót.

A gép emelése

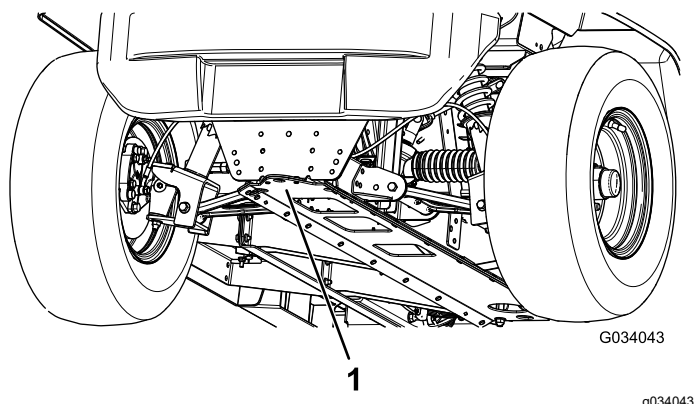
⚠ VESZÉLY

Emelő használatakor a gép instabillá válhat. A gép lecsúszhat az emelőről, és alatta lévő személyek megsérülhetnek.

- Ne indítsa be a motort, amíg a gép emelőn van.
- Mindig vegye ki az indítókulcsot a gyújtáskapcsolóból, mielőtt elhagyja a gépet.
- Ékelje ki a gumibroncsokat, ha a gépet emelőberendezések tartják.
- A felemelése után emelőállvánnyal támassza alá a gépet.

Fontos: Amikor a gépet rutinszerű karbantartás és/vagy diagnosztika céljából járattja, ügyeljen arra, hogy a gép hátsó kerekei 25 mm-re elemelkedjenek a talajtól, és a hátsó tengely az emelőállványokra támaszkodjon.

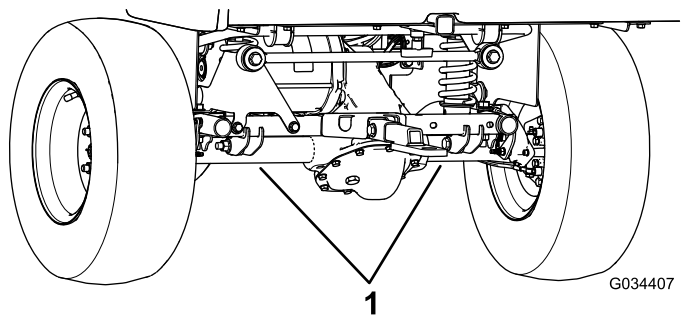
- A gép elején lévő emelési pont a váz elején, a vonóhorog mögött található (Ábra 23).



Ábra 23

1. Első emelési pont

- A gép hátulján lévő emelési pont a tengelycsövek alatt található (Ábra 24).



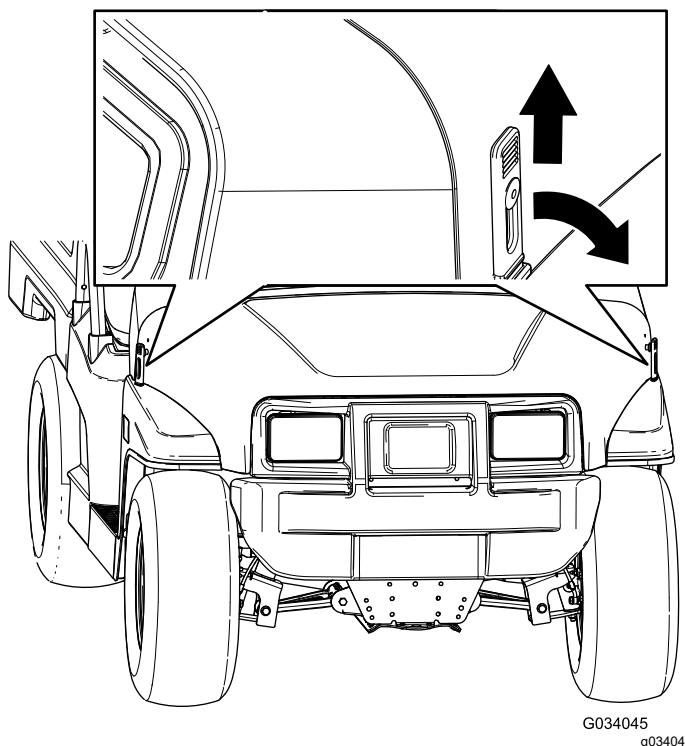
Ábra 24

1. Hátsó emelési pontok

Hozzáférés a motortérhez

A motorháztető felnyitása

1. Emelje fel a gumireteszek fogantyúját a motorháztető mindkét oldalán (Ábra 25).



Ábra 25

2. Emelje fel a motorháztetőt.

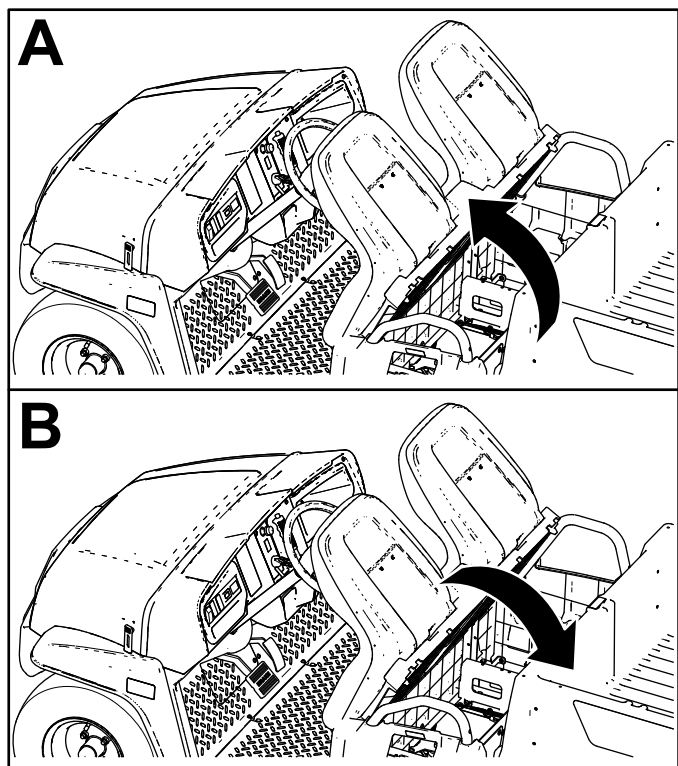
A motorháztető lecsukása

1. Finoman engedje le a motorháztetőt.
2. Rögzítse a motorháztetőt úgy, hogy a gumireteszeket a motorháztető mindkét oldalán megtalálható reteszrögzítőkhöz igazítja (Ábra 25).

Az ülésrendszer felemelése és leengedése

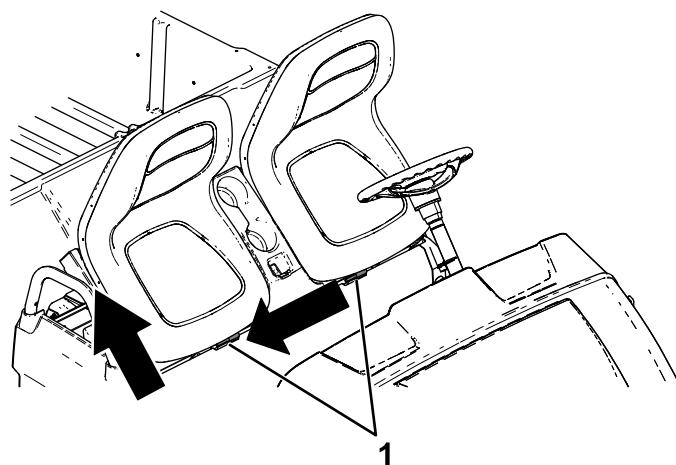
Az ülésrendszer felemeléséhez tolja előre az ülésrendszert, amíg az fel nem fekszik a kormánykerékre (Ábra 26).

Az ülésrendszer leengedéséhez tolja hátra az ülésrendszert, amíg az vissza nem áll eredeti helyzetébe (Ábra 26).



Ábra 26

g190066



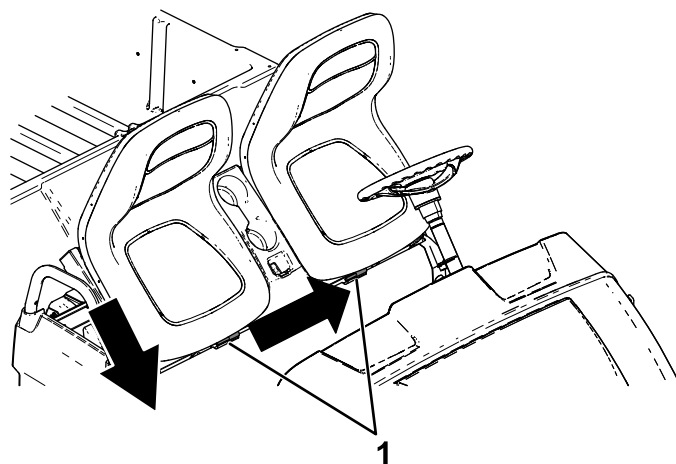
Ábra 27

g190187

1. Csapok

Az ülésrendszer beszerelése

Csúszassa rá az ülésrendszert a csapokra, és engedje le az ülésrendszert (Ábra 28).



Ábra 28

g190186

1. Csapok

Az ülésrendszer kiszzerelése

1. Tolja előre az ülésrendszert a felhajtott helyzetbe (Ábra 26).
2. Csúsztassa az ülésrendszert oldalra, ki a csapokból, és emelje fel az ülésrendszert (Ábra 27).

Kenés

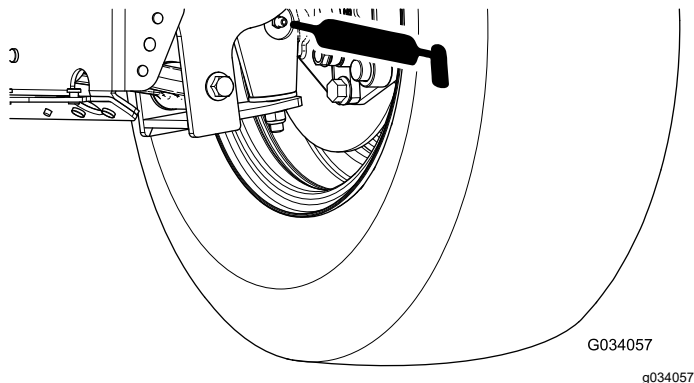
A gép kenése

Szolgáltatásszünet: Minden 100 órában/Évente (amelyik előbb van)—Zsírozza meg a csapágyakat és perselyeket. Kenje a gépet gyakrabban, ha nehéz munkákhoz használja.

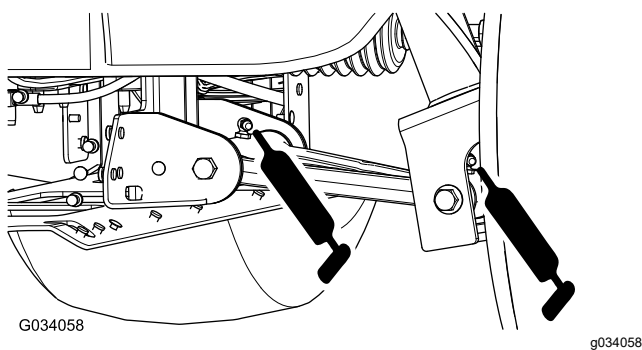
A kenőzsír típusa: 2-es sz. lítiumos kenőzsír

1. Egy ronggyal törölje tisztára a zsírzószemet, hogy ne kerülhessen idegen anyag a csapágyba vagy perselybe.
2. Zsírpisztollyal nyomjon 1 vagy 2 adat zsírt a gép zsírzószemeibe.
3. Törölje le a felesleges zsírt a gépről.

A zsírzószemek a vezérlőkarok belső végén, az összekötőrud gömbcsuklóján és a vezérlőkarok külső végén találhatók (Ábra 29 és Ábra 30).



Ábra 29



Ábra 30

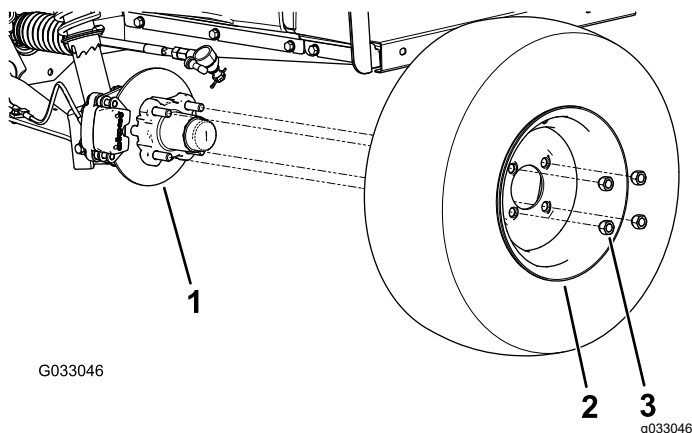
Az első kerékcsapágyak kenése

Szolgáltatásszünet: Minden 300 órában

Zsírra vonatkozó specifikáció: Mobilgrease XHP™-222

A kerékagy és a forgórész eltávolítása

1. Emelje meg a gép elejét, és támassza alá emelőállványokkal.
2. Távolítsa el a kereket a kerékagyhoz rögzítő 4 kerékanyát (Ábra 31).

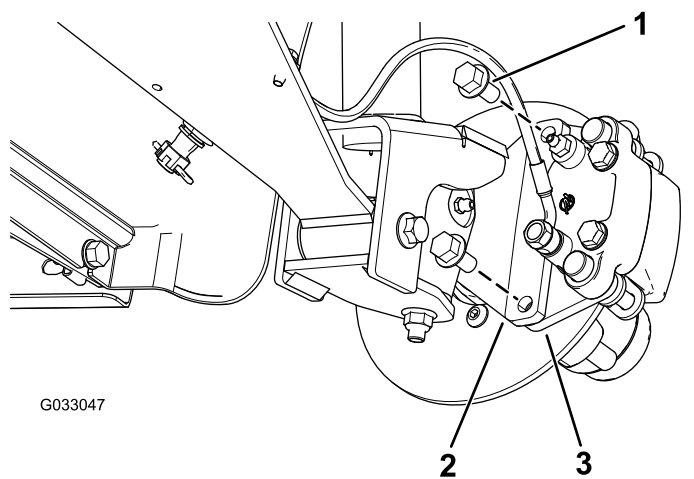


Ábra 31

1. Kerékagy
2. Kerék
3. Kerékanya

3. Távolítsa el a peremes csavarokat ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ "), amelyek a fékszerelvény tartóját a tengelyhez rögzítik, és válassza le a féket a tengelyről (Ábra 32).

Megjegyzés: A következő lépés előtt támassza alá a fékszerelvényt.



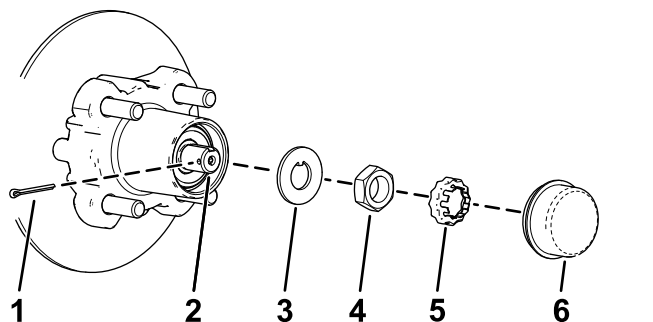
G033047

g033047

Ábra 32

1. Peremes csavar ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") 3. Féknyereg tartó (fékszerelvény)
2. Tengely

4. Vegye le a porvédő sapkát a kerékagyról (Ábra 33).

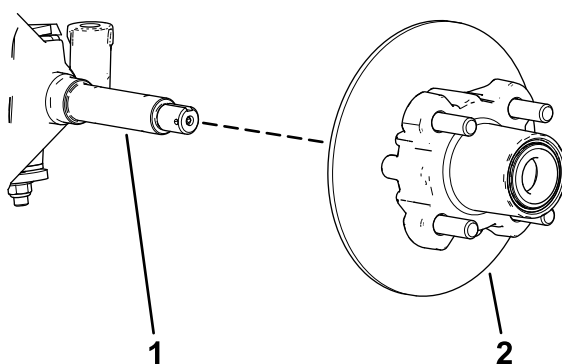


g192346

Ábra 33

1. Sasszeg 4. Tengelyanya
2. Tengely 5. Anyarögzítő
3. Peckes alátét 6. Porvédő sapka

5. Távolítsa el a sasszeget és az anyarögzítőt a tengelyről és a tengelyanyáról (Ábra 33).
6. Távolítsa el a tengelyanyát a tengelyről, és válassza le a kerékagy és forgórész egységet a tengelyről (Ábra 33 és Ábra 34).



g192347

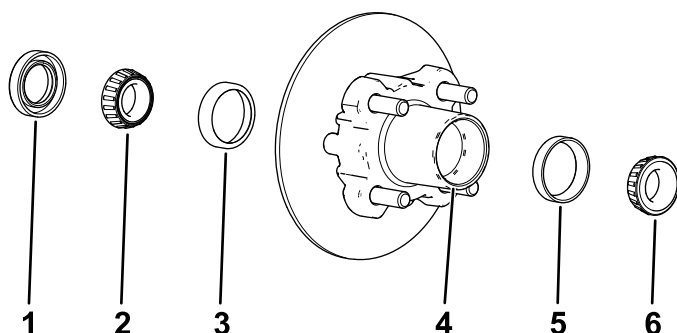
Ábra 34

1. Tengely 2. Kerékagy és forgórész egység

7. Tisztítsa meg a tengelyt egy ronggyal.
8. Ismételje meg a kerékagyra és forgórészre vonatkozó 1–7. lépést a gép másik oldalán.

A kerékcsapágyak kenése

1. Távolítsa el a külső csapágyat és a csapágygyűrűt a kerékagyról (Ábra 35).



G033050
g033050

Ábra 35

1. Tömítés 4. Csapágyüreg (kerékagy)
2. Belső csapágy 5. Külső csapágygyűrű
3. Belső csapágygyűrű 6. Külső csapágy

2. Távolítsa el a tömítést és a belső csapágyat a kerékagyról (Ábra 35).
3. Törölje tisztára a tömítést, és keressen kopást vagy sérülést.

Megjegyzés: A tömítés tisztításához ne használjon tisztító oldószert. A kopott vagy sérült tömítést cserélje ki.

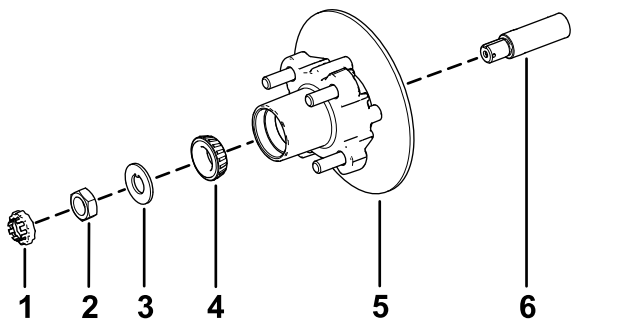
4. Tisztítsa meg a csapágyakat és a gyűrűket, majd keressen ezeken az alkatrészekon kopást és sérülést.

Megjegyzés: Cseréljen ki minden kopott vagy sérült alkatrészt. Győződjön meg arról, hogy a csapágyak és a gyűrűk tiszták és szárazak.

5. Távolítsa el a kerékagy üregéből minden zsírt, szennyeződést és törmelékét (Ábra 35).
6. Töltse fel a csapágyakat az előírt zsírral.
7. Töltse fel a kerékagy üregét 50–80%-ig az előírt zsírral (Ábra 35).
8. Szerelje fel a belső csapágyat a kerékagy belső felén lévő gyűrűre, majd szerelje fel a tömítést (Ábra 35).
9. Végezze el az 1–8. lépést a többi kerékagy csapágyán is.

A kerékagy és a forgórész felszerelése

1. Kenje meg a tengelyt vékonyan az előírt zsírral (Ábra 36).



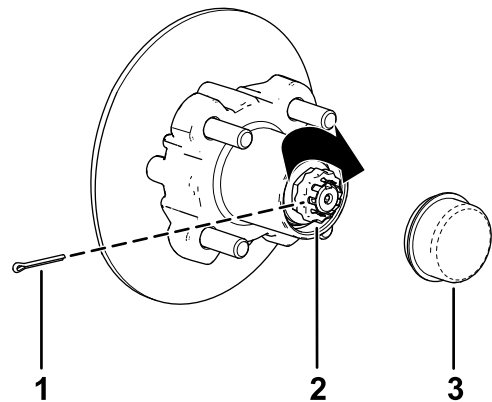
Ábra 36

g192344

- | | |
|------------------|---|
| 1. Anyarögzítő | 4. Külső csapágy |
| 2. Tengelyanya | 5. Kerékagy, forgórész, belső csapágy, gyűrű és tömítés |
| 3. Peckes alátét | 6. Tengely |

2. Szerelje fel a kerékagyat és a forgórészt a tengelyre a belső forgórésszel együtt (Ábra 36).
3. Szerelje fel a külső csapágyat a tengelyre, és illessze be a csapágyat a külső gyűrűbe (Ábra 36).
4. Szerelje fel a peckes alátétet a tengelyre (Ábra 36).
5. Csavarja fel a tengelyanyát a tengelyre, és húzza meg az anyát 15 N m nyomatékkal, miközben a kerékagyat úgy fordítja, hogy a csapágy beüljön a helyére (Ábra 36).
6. Lazítsa meg a tengelyanyát, amíg a kerékagy szabadon nem forog.
7. Húzza meg a tengelyanyát 170–225 N cm nyomatékkal.
8. Szerelje fel a rögzítőt az anyára, és ellenőrizze a rögzítőben lévő nyílás, valamint tengely furatának illeszkedését a sasszeg beillesztéséhez (Ábra 37).

Megjegyzés: Ha a rögzítőben lévő nyílás és a tengely furata nem igazodik egymáshoz, legfeljebb 226 N cm nyomatékkal húzza meg a tengelyanyát a nyílás és a furat összeigazításához.



Ábra 37

g192345

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. Sasszeg | 3. Porvédő sapka |
| 2. Anyarögzítő | |

9. Szerelje be a sasszeget, majd hajtsa rá mindkét végét a rögzítőre (Ábra 37).
10. Szerelje vissza a porvédő sapkát a kerékagyra (Ábra 37).
11. Ismételje meg a kerékagyra és forgórészre vonatkozó 1–10. lépést a gép másik oldalán.

A fékek és kerekek felszerelése

1. Tisztítsa meg a 2 peremes fejű csavart ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ "), a csavarok meneteit pedig kenje meg közepes erősségű menetrögzítő pasztával.
2. Igazítsa a fékbetéteket a féktárcsa (Ábra 32) két oldalához, valamint a féknyereg tartó furatait a tengelyváz féktartójában lévő furatokhoz (Ábra 36).
3. Rögzítse a féknyereg tartókonvolját a tengelyvázhoz a 2 peremes fejű csavarral ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") (Ábra 32).
Húzza meg a 2 peremes fejű csavart 47–54 N·m nyomatékkal.
4. Igazítsa a kerék furatait a kerékagy csapjaihoz, majd szerelje fel a kereket a kerékagyra úgy, hogy a szelepszár kifelé nézzen (Ábra 31).

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a kerék rögzítőfelülete szintben van a kerékaggal.

5. Rögzítse a kereket a kerékagyhoz a kerékanyákkal (Ábra 31).

Húzza meg a kerékanyákat 108–122 N·m nyomatékkal.

6. Ismételje meg a fékre és kerékre vonatkozó 1–5. lépést a gép másik oldalán.

Elektromos berendezés karbantartása

Az elektromos rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések

- Kösse le az akkumulátort a gép javítása előtt. Kösse le először a negatív, majd csak ezután a pozitív pólust. Kösse vissza először a pozitív, majd csak ezután a negatív pólust.
- Az akkumulátor töltését végezze nyitott, jól szellőző helyen, szikráktól és nyílt lángtól távol. A töltőt az akkumulátorra való csatlakoztatása vagy leválasztása előtt húzza ki a konnektorból. Viseljen védőöltözetet, és használjon szigetelt szerszámokat.

Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági előírások

- A lehetséges tűz kialakulásának csökkentése érdekében tartsa az akkumulátorokat és a motor területét többletzsírtól, fűtől, levelektől és szennyeződésektől mentesen.
- Az akkumulátorok karbantartása előtt vegye le óráját és összes ékszerét.
- A gép javítása közben ne töltse az akkumulátorokat.
- Az elektromos alkatrészek karbantartása előtt mindig válassza le az összes akkumulátorkábelt; lásd: [Az akkumulátorok lekötése \(oldal 36\)](#).

Megjegyzés: Ha az összes akkumulátorkábelt leválasztja, megszűnik az elektromos rendszer tápellátása.

- Az akkumulátor elektrolitja kénsavat tartalmaz, amely hidrogént termel, ez a gáz pedig bizonyos körülmények között robbanásveszélyes. A kénsav égési sérülést okozhat a bőrön és károsíthatja a ruházatot; gáz formájában kibocsátva tüdejét is károsíthatja.
 - A gépet mindig jól szellőző helyiségben javítsa, tárolja és töltse.
 - Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok közelében ne legyen szikra és nyílt láng.
 - Ne dohányozzon az akkumulátor közelében.
 - Az akkumulátor elektrolitszintjének vagy szivárgásának ellenőrzéséhez ne használjon nyílt lángot.
 - Viseljen megfelelő szem-, kéz- és arcvédőt.

- Soha ne hajoljon az akkumulátorok fölé.
- Kerülje az akkumulátorgőzők belélegzését.
- Olyan helyen végezze az akkumulátorok feltöltését elektrolittal, ahol van a közelben tiszta víz, hogy szükség esetén rögtön leöblíthesse a bőrét.
- Ha elektrolit kerül a bőrére vagy szemébe, öblítse ki az érintett területet 20 percig tiszta vízzel. Távolítsa el az érintett ruházatot. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Tartsa távol a gyermekeket és kisállatokat az akkumulátoroktól és az elektrolittól.
- Az elektrolit mérgező.
 - Ne igya meg az elektrolitot.
 - Ha lenyelte az elektrolitot, akkor azonnal igyon nagy mennyiségű vizet az elektrolit hígításához, ha lehetséges.
 - Ne kísérelje meg kihányni.
 - Hívjon fel egy méregellenőrző központot, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha nem az akkumulátorok feltöltését végzi éppen, tartsa szorosan meghúzva a szellőzőkupakokat az akkumulátoron. Ne üzemeltesse a gépet, ha a szellőzőkupakok bármelyike hiányzik vagy sérült.
- Az akkumulátorok ki- vagy beszerelése során ügyeljen arra, hogy a pólusai ne érjenek a gép fém alkatrészeihez.
- Ügyeljen rá, hogy a fém szerszámok ne okozzanak rövidzárlatot az akkumulátor pólusai és a gép fém alkatrészei között.
- Ne ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét úgy, hogy fémtárgyat helyez a pólusok közé. Ez szikrákat okoz, ami robbanáshoz vezethet.
- Az akkumulátorrögzítőket mindig tartsa a helyén az akkumulátorok védelme és rögzítése érdekében.
- Az akkumulátorok töltése előtt olvassa el és értse meg a töltésre vonatkozó utasításokat; lásd: [Az akkumulátorok töltése \(oldal 34\)](#). Az akkumulátorok töltésekor tartsa be a következő óvintézkedéseket is:
 - A töltő áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt kapcsolja a gép kulcsos kapcsolóját Ki állásba.
 - Az akkumulátorok töltéséhez csak a géphez mellékelt akkumulátortöltőt használja.
 - Ne töltsön sérült vagy megfagyott akkumulátort.
 - A szikrák elkerülése érdekében először mindig konnektorból húzza ki a hálózati tápkábelt, majd csak ezután húzza ki a gép töltőaljzatából.
 - Ha az akkumulátor a töltése közben felforrósodik, nagy mennyiségű gázt bocsát ki vagy elektrolit szivárog belőle, azonnal húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból. Az ismételt

használat előtt javíttassa meg a gépet egy hivatalos márkaszervizben.

Az akkumulátorok karbantartása

Az akkumulátorok karbantartása előtt emelje fel az üléségységet és emelje fel a teherszállító rakfelületet; lásd: [Az üléségység felemelése és leengedése \(oldal 28\)](#) és [A plató ürtési helyzetbe emelése \(oldal 19\)](#).

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátorcsatlakozók vagy a fém szerszámok fém alkatrészekhez érve szikrázást keltő rövidzárlatot okozhatnak. A szikrák hatására az akkumulátor gázai berobbanhatnak, ami személyi sérülést okozhat.

- **Az akkumulátor ki- vagy beszerelése során ügyeljen arra, hogy a pólusai ne érjenek a gép fém alkatrészeihez.**
- **Ügyeljen rá, hogy a fém szerszámok ne okozzanak rövidzárlatot az akkumulátor pólusai és a gép fém alkatrészei között.**
- **Az akkumulátorok karbantartásához szigetelt szerszámokat használjon.**
- **Az akkumulátorrögzítőket mindig tartsa a helyén az akkumulátorok védelme és rögzítése érdekében.**

▲ VESZÉLY

Ne érjen hozzá a motor elektromos alkatrészeihez vagy érintkezőihez.

Ezen alkatrészek vagy az érintkezők bármelyikének megérintése súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

Az akkumulátorok tisztítása

Szolgáltatásszünet: Minden 25 órában

1. Győződjön meg arról, hogy az összes akkumulátorsapka megfelelően meg van húzva.
2. Az akkumulátorok tisztításához használjon papír törölkendőt.
3. Ha az akkumulátorcsatlakozók korrodáltak, tisztítsa meg őket 4 rész vízből és 1 rész szóda-bikarbónából készült oldattal. A pólusokat és a kábelbilincseket is tisztítsa meg pólus- és bilincstisztítóval.

Megjegyzés: A pólusoknak és a bilincseknek fényes, fémes színűnek kell lenniük.

4. Vigyen fel vékony rétegben Toro márkájú akkumulátorcsatlakozó-védőt.

Az akkumulátorok töltése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

A gép töltője a gép belsejében, a kezelő ülése alatt található. Az akkumulátor maximális élettartamának biztosítása érdekében mindig töltsen az akkumulátorokat, amikor nem használja a gépet. Az akkumulátorok teljes feltöltése az akkumulátorok lemerülésének mértékétől és a környezeti hőmérséklettől függően akár 16 órát is igénybe vehet.

Megjegyzés: A normál töltési idő körülbelül 8–10 óra.

Fontos: Az ólomsavas akkumulátorok esetében nincs memóriaeffektus, ezért nem kell teljesen kisütni őket a feltöltésük előtt. *A teljes lemerülés károsíthatja az akkumulátorokat.* Mindig töltsen az akkumulátorokat, amikor nem használja a gépet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor töltése során robbanásveszélyes gázok keletkeznek.

Ne dohányozzon az akkumulátorok közelében és tartson távol minden szikrát, nyílt lángot az akkumulátoroktól.

1. Jól szellőző helyen, megfelelő áramforrás közelében parkolja le a gépet.
2. Ellenőrizze az akkumulátorok elektrolitszintjét.

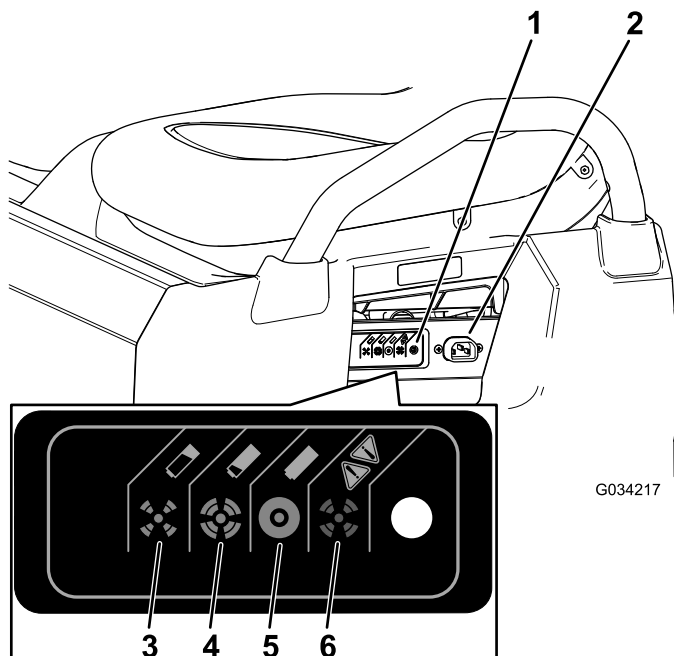
Megjegyzés: Az akkumulátorok teljes feltöltése után töltsen fel az akkumulátorokat desztillált vagy ioncserélt vízzel; lásd: [Az akkumulátor utántöltése desztillált vagy ioncserélt vízzel \(oldal 35\)](#).

Fontos: Töltsen fel teljesen az akkumulátorokat, mielőtt vizet töltene beléjük. Feltöltés közben az elektrolit térfogata növekszik, és ha egy alacsony töltöttségi szintű akkumulátorba azelőtt tölt vizet, hogy az teljesen feltöltődne, az elektrolit túlcordulhat és kiszivároghat a szellőzőnyílásból.

3. Csatlakoztasson egy 1,29 mm-es (vagy nagyobb átmérőjű), legfeljebb 2,5 m hosszú töltőkábelt a gép töltőaljzatához (Ábra 38).

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a töltési feszültség megegyezik a használt konnektor feszültségével.

Megjegyzés: Magas környezeti hőmérséklet esetén távolítsa el az ülésgyűszűt az optimális töltési idő biztosítása érdekében; lásd: [Az ülésgyűszű szerelése \(oldal 28\)](#). Ha az akkumulátortöltő túl forró, előfordulhat, hogy nem tölt megfelelően. Alacsony hőmérséklet esetén hosszabb ideig is eltarthat az akkumulátorok feltöltése.



Ábra 38

1. Töltésállapot-jelző lámpa
2. Töltőaljzat
3. Az akkumulátor majdnem lemerült.
4. Az akkumulátor majdnem feltöltődött.
5. Az akkumulátor feltöltődött.
6. Töltőhiba; a hibakódokért tekintse át a töltő kézikönyvét.

4. Csatlakoztassa a töltő tápkábelét a konnektorhoz.

Megjegyzés: Az akkumulátorok töltése közben a töltőn lévő zöld lámpa villog. Amikor az akkumulátorok teljesen feltöltődtek, a zöld fény abbahagyja a villogást, és világítani kezd.

5. Húzza ki a kábelt a konnektorból.
6. Válassza le a töltőt a gépről.

A töltésállapot-jelző lámpa különböző színeinek jelentésével kapcsolatos információkért tekintse át az alábbi táblázatot és a következőt: [Ábra 38](#).

Töltésállapot-jelző lámpa táblázata

Töltésállapot-jelző lámpa színe	Világít/villog	Jelentés
Zöld	Világít	A töltés befejeződött

Töltésállapot-jelző lámpa táblázata (cont'd.)

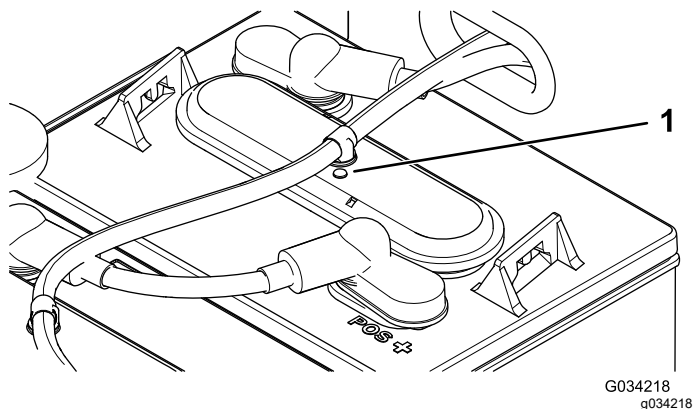
Zöld	Villog	Rövid villogás – 80% alatti töltöttség Hosszú villogás – 80% feletti töltöttség
Borostyánsárga	Villog	Csökkent energiafogyasztású üzemmód – alacsony AC feszültség vagy magas a töltő belső hőmérséklete; azonnal töltse fel
Piros	Villog	Töltőhiba – állítsa alaphelyzetbe a töltő tápellátását Ha ez a hiba továbbra is fennáll, olvassa el a villogási kódokra vonatkozó részt a töltő kézikönyvében.

Az akkumulátorok vízszintjének ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a gépet, vegye ki az indítókulcsot és emelje fel a teherszállító rakfelületet; lásd: [A plató ürítési helyzetbe emelése \(oldal 19\)](#).
2. Hajtsa fel az ülésagyéget, hogy hozzáférjen az akkumulátorokhoz; lásd: [Az ülésagyág felemelése és leengedése \(oldal 28\)](#).
3. Ellenőrizze az egyes akkumulátorok ellenőrzőszemét, hogy azok feketék vagy fehérek-e ([Ábra 39](#)).

Megjegyzés: A fekete ellenőrzőszemek azt jelzik, hogy az akkumulátorok tele vannak vízzel. A fehér ellenőrzőszemek azt jelzik, hogy vizet kell tölteni az akkumulátorokba.



Ábra 39

1. Akkumulátor ellenőrzőszeme

4. Ha az ellenőrzőszemek fehérek, desztillált vagy ionmentes vizet kell töltenie az akkumulátorokba; lásd: [Az akkumulátor utántöltése desztillált vagy ioncserélt vízzel \(oldal 35\)](#).

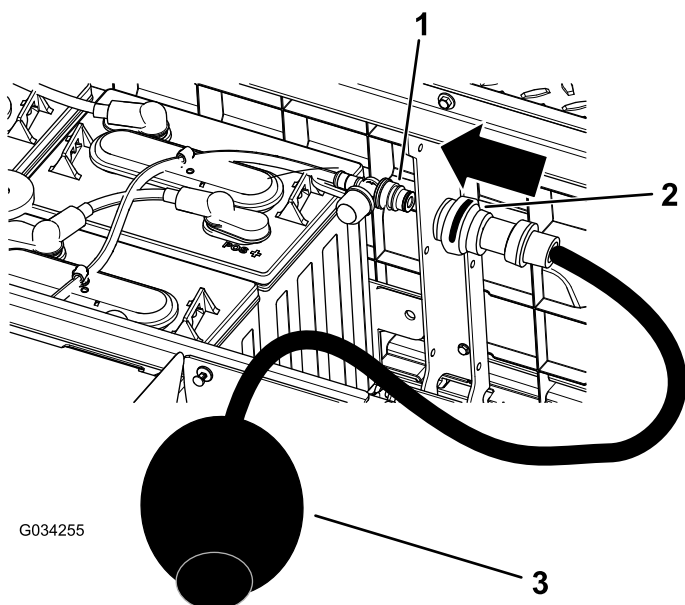
Az akkumulátor utántöltése desztillált vagy ioncserélt vízzel

Szolgáltatásszünet: Minden 25 órában/Kéthetente (amelyik előbb van)

Fontos: Töltse fel teljesen az akkumulátorokat, mielőtt vizet töltené beléjük. Feltöltés közben az elektrolit térfogata növekszik, és ha egy alacsony töltöttségi szintű akkumulátorba azelőtt tölt vizet, hogy az teljesen feltöltődne, az elektrolit túlcserélődhet és kiszivároghat a szellőzőnyílásból.

Fontos: Az akkumulátorok utántöltéséhez csak tiszta, desztillált vagy ionmentes vizet használjon. A csapvíz károsíthatja az akkumulátorokat és csökkentheti élettartamukat.

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a gépet, vegye ki az indítókulcsot és emelje fel a teherszállító rakfelületet; lásd: [A plató ürítési helyzetbe emelése \(oldal 19\)](#).
2. Töltse fel az akkumulátorokat teljes töltöttségig; lásd: [Az akkumulátorok töltése \(oldal 34\)](#).
3. Hajtsa fel az ülésagyéget, hogy hozzáférjen az akkumulátorokhoz; lásd: [Az ülésagyág felemelése és leengedése \(oldal 28\)](#).
4. Csatlakoztassa a Toro kézi vízszivattyút a vízbetöltő nyíláshoz ([Ábra 40](#)).



Ábra 40

1. Vízbetöltő nyílás
2. Kézi szivattyú csatlakozója
3. Kézi vízszivattyú

5. Szivattyúzza a vizet az akkumulátorokba, amíg az akkumulátorok tetején lévő összes ellenőrzőszem feketévé nem válik, jelezvén, hogy megteltek vízzel.

Fontos: Ne töltse túl az akkumulátort. A túlcsonduló elektrolit ráfolyhat a gép más alkatrészeire, ami jelentős korróziót, elhasználódást okozhat. Az akkumulátor túltöltése az akkumulátor élettartamát is csökkentheti.

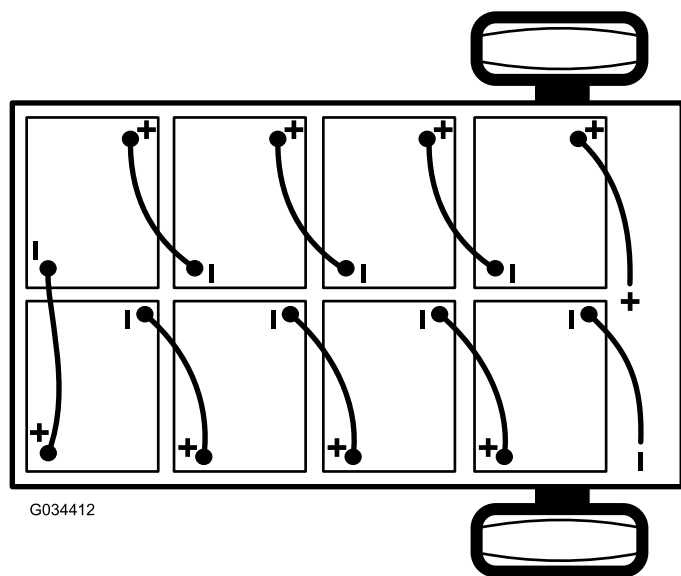
Az akkumulátorok cseréje

Amikor a gép elkezdi veszíteni a hatótávolságából, vagy ha az akkumulátor lemerülésének vagy feltöltésének ideje jelentősen lecsökken, az akkumulátorok valószínűleg elhasználódnak és nem tudják már tartani a töltést. Vigye el a gépet egy hivatalos márkaszervizbe, és teszteltesse az akkumulátorokat annak meghatározásához, hogy szükséges-e cserélni őket. A szervizben igény szerint kicseréltheti az akkumulátorokat. Ha saját maga szeretné kicserélni az akkumulátorokat, hajtsa végre az alábbi lépéseket:

Az akkumulátorok lekötése

1. Emelje fel a teherszállító rakfelületet, fordítsa a kulcsos kapcsolót Ki helyzetbe, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Válassza le az akkumulátor negatív főkábelét (fekete), amely az akkumulátorokat a gép testelési pontjához csatlakoztatja (Ábra 41).

Megjegyzés: A fő akkumulátorkábelek hosszúak az akkumulátor-összekötő kábelekhez képest.



Ábra 41

3. Válassza le az akkumulátor pozitív főkábelét (piros), amely az akkumulátorokat a gép fő kontaktorjához csatlakoztatja (Ábra 41).

Az akkumulátorok cseréje

1. Távolítsa el az összes akkumulátor-összekötő kábelt az akkumulátorokról.
2. Távolítsa el az akkumulátorok között található akkumulátorrögzítőket.
3. Távolítsa el az összes akkumulátort, és selejtezze le őket a helyi előírások szerint.
4. Szerelje be az új akkumulátorokat a gép azon helyeire, ahonnan a 3. lépésben eltávolította az akkumulátorokat.

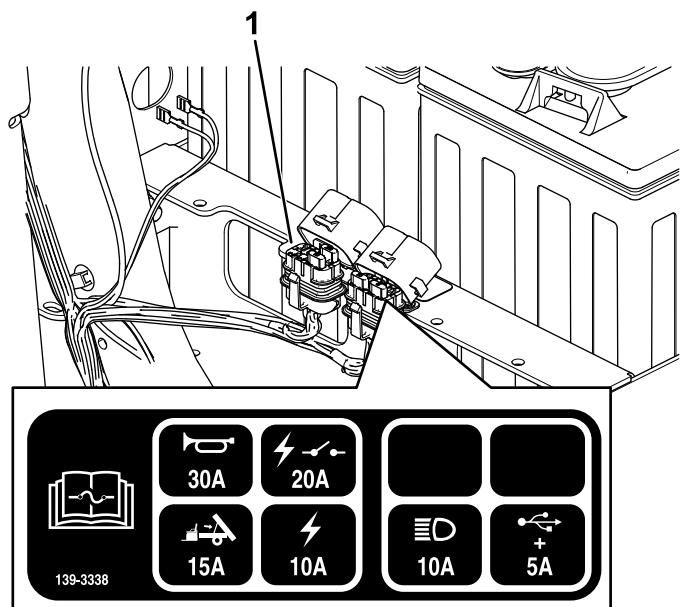
Megjegyzés: Az új akkumulátorok behelyezésekor figyeljen az akkumulátorok polaritására (Ábra 41).

5. Helyezze be az akkumulátorrögzítőket, és húzza meg az anyákat, amíg a tartó biztonságosan nem rögzíti az akkumulátorokat.
6. Csatlakoztassa össze az akkumulátorokat a Ábra 41. ábrán látható módon az 1. lépésben kicserélt akkumulátor-összekötő kábelekkel.

Az akkumulátorok bekötése

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor csatlakozói tiszták és oxidációmentesek.
2. Kösse be az akkumulátor pozitív főkábelét (piros) az akkumulátorok és a gép közé (Ábra 41).

3. Kösse be az akkumulátor negatív főkábelét (fekete) az akkumulátorok és a gép közé (Ábra 41).
4. Húzza meg az akkumulátorkábeleket rögzítő összes anyát, amíg a rögzítő biztonságosan nem rögzíti az akkumulátort.
5. Kenje meg az akkumulátorcsatlakozókat Toro márkájú akkumulátorcsatlakozó-védővel.
6. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorkábelek gumiharangjai biztonságosan rajta vannak az akkumulátorcsatlakozókon.
7. Helyezze be az indítókulcsot a kulcsos kapcsolóba, és fordítsa a kapcsolót BE helyzetbe.
8. Engedje le a teherszállító rakfelületet, fordítsa a kulcsos kapcsolót KI helyzetbe, és vegye ki az indítókulcsot.



Ábra 42

g277605

1. Biztosítékdoboz

Az akkumulátorok tárolása

A gép eltárolása előtt tölts fel teljesen az akkumulátorokat. Csatlakoztassa a töltőt egy fali aljzathoz a gép és az akkumulátorok tárolása idejére. Hagyja a töltőt a fali aljzathoz és a töltőaljzathoz csatlakoztatva a tárolás ideje alatt, hogy az akkumulátorok biztosan feltöltöttek maradjanak és ne fagyjanak meg; ellenkező esetben legalább havonta egyszer tölts fel az akkumulátorokat.

Fontos: Ha a gépet nem lehet csatlakoztatni a tárolás idejére, legalább havonta egyszer teljesen tölts fel az akkumulátorokat. Az akkumulátorok idővel maguktól lemerülnek, ami akár annyira károsíthatja az akkumulátorokat, hogy azok használhatatlanná válnak (még akkor is, ha az akkumulátorok újak).

A biztosítékok cseréje

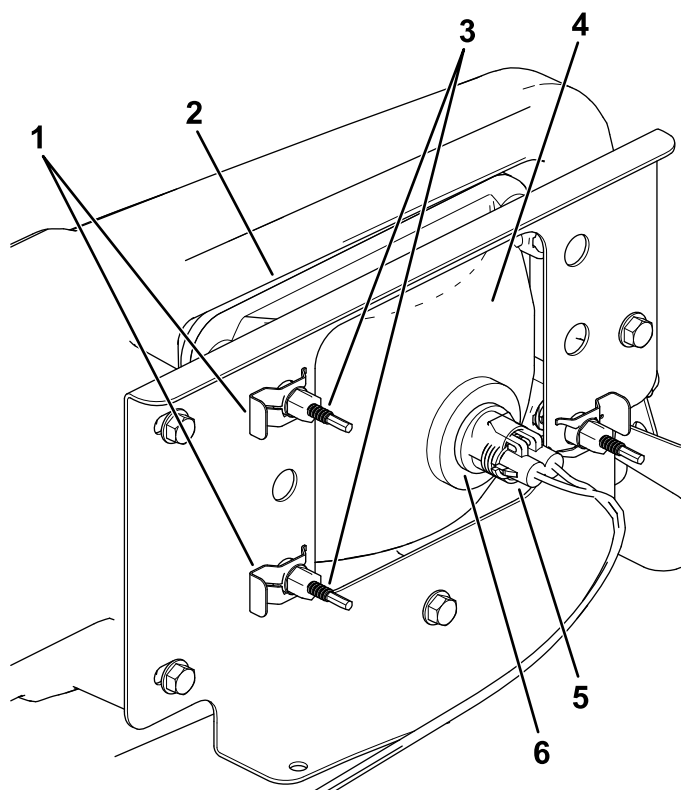
Az elektromos rendszerben 4 biztosíték található; a többi nyílás egyéb opciók számára van fenntartva. Ezek az ülésegység alatt, az egyik akkumulátor mellett, a gép jobb oldalán találhatók (Ábra 42).

Hálózati tápellátás	10 A
Elektromos relé	20 A
USB-tápcsatlakozó	5 A
Fényszórók	10 A
Opcionális emelőkészlet – nyitott	15 A
Kürt – opcionális (csak nemzetközi típusokon alapfelszereltség)	30 A

A fényszórók karbantartása

A fényszórók cseréje

1. Kösse le az akkumulátorokat; lásd: [Az akkumulátorok lekötése \(oldal 36\)](#).
2. Nyissa fel a motorháztetőt.
3. Válassza le a kábelköteg elektromos csatlakozóját a lámpaegység csatlakozójáról (Ábra 43).



Ábra 43

g277621

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Gyorskapocs | 4. Fényszóró |
| 2. A lökhárító kinyitása | 5. Kábelköteg elektromos csatlakozója |
| 3. Beállítócsavar | 6. Lámpaegység |

- Távolítsa el a fényszórót a fényszórótartóhoz rögzítő gyorskapcsokat (Ábra 43).

Megjegyzés: Tartsa meg az összes alkatrészt az új fényszóró felszereléséhez.

- Az első lökhárító nyílásán keresztül előre mozgatva távolítsa el a fényszóróegységet (Ábra 43).
- Szerelje be az új fényszórót a lökhárító nyílásán keresztül (Ábra 43).

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a beállítópecek vonalban vannak a lökhárító mögötti rögzítőtartón lévő furatokkal.

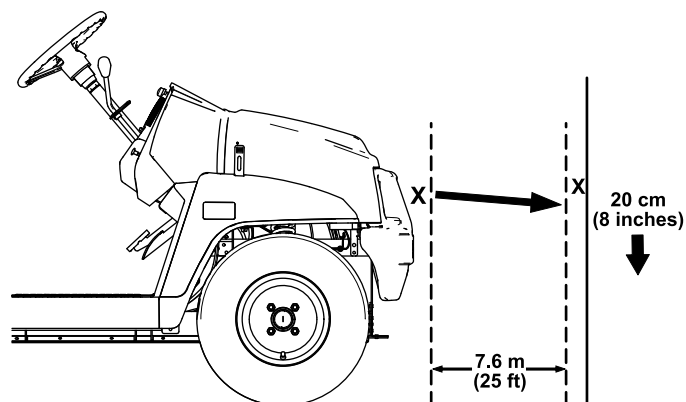
- Rögzítse a fényszóróegységet a 4. lépésben eltávolított gyorskapcsokkal.
- Csatlakoztassa a kábelköteg elektromos csatlakozóját a lámpaegység csatlakozójához (Ábra 43).
- Állítsa be a fényszórókat; irányítsa a fénysugarat a kívánt helyzetbe, lásd: A fényszórók beállítása (oldal 38).

A fényszórók beállítása

A fényszóróegység cseréjét vagy kiszerezését követően kövesse az alábbi eljárást a fényszórósugár beállításához.

- Parkolja le a gépet sík talajon úgy, hogy a fényszórók kb. 7,6 m-re legyenek a faltól (Ábra 44).
- Mérje meg a talaj és a fényszóró közepe közötti távolságot, és jelöljön fel azonos magasságot a falon.
- Fordítsa a gyújtáskapcsolót BE helyzetbe, és kapcsolja be a fényszórókat.
- Jegyezze fel, hogy a fényszóró sugara hová irányul a falon.

A fényszórósugár legfényesebb részének 20 cm-rel kell a falon lévő jelölés alatt lennie (Ábra 44).



Ábra 44

g298100

- A fényszóróegység hátulján forgassa el a beállítócsavarokat (Ábra 43) a fényszóróegység elforgatásához és a fénysugár helyzetének korrigálásához.
- Csatlakoztassa az akkumulátorokat, és csukja be a motorháztetőt; lásd: Az akkumulátorok bekötése (oldal 36).

Hajtóműrendszer karbantartása

A gumiabroncsok karbantartása

Szolgáltatásszünet: Minden 100 órában—Ellenőrizze a gumiabroncsok és a keréktárcsák állapotát.

Minden 100 órában—Húzza meg a kerékanyákat.

1. Keresse kopás vagy sérülés jeleit a gumiabroncsokon és a keréktárcsákon.

Megjegyzés: A használat közbeni balesetek (például padkának ütközés) károsíthatják a gumiabroncsot vagy a keréktárcsát, illetve elállíthatják a kerékbeállítást, ezért minden baleset után ellenőrizze a gumiabroncsok állapotát.

2. Húzza meg a kerékanyákat 108–122 N m nyomatékkal.

A kormány és a felfüggesztés alkatrészeinek ellenőrzése

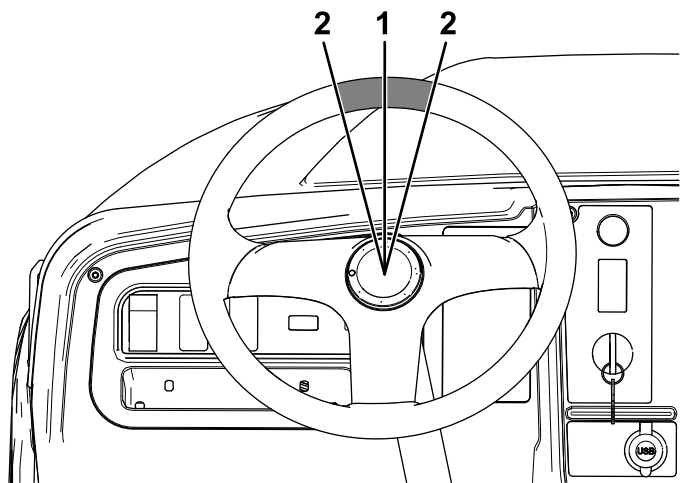
Szolgáltatásszünet: Minden 100 órában—Vizsgálja meg a kormányt és a felfüggesztést laza vagy sérült alkatrészeket keresve.

A kormánykerék középső helyzetéből (Ábra 45) fordítsa el a kormánykereket balra vagy jobbra. Ha a kormánykereket 13 mm-nél nagyobb mértékben elfordítja balra vagy jobbra, és a gumiabroncsok nem fordulnak el, ellenőrizze, hogy nem lazultak-e meg és nem sérültek-e meg a kormányzás és felfüggesztés következő alkatrészei:

- A kormánytengely és a kormánymű-fogasléc egység csatlakozása

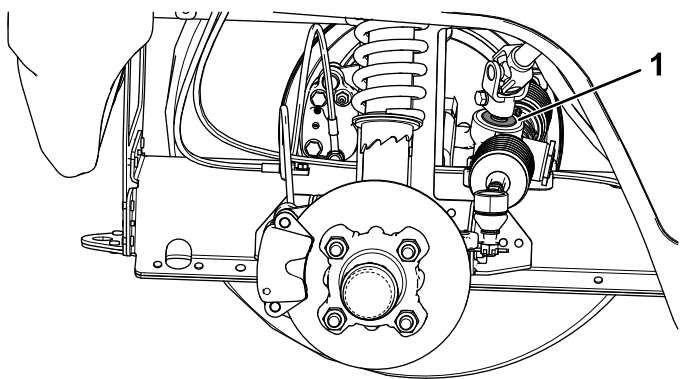
Fontos: Ellenőrizze a hajtótengely-tömítés állapotát és biztonságosságát (Ábra 46).

- Kormánymű-fogasléc egység összekötőrúdjai



Ábra 45

1. Kormánykerék középpontosban
2. 13 mm-re a kormánykerék közepétől



Ábra 46

1. Hajtótengely-tömítés

Az első kerék beállítása

Szolgáltatásszünet: Minden 100 órában/Évente (amelyik előbb van)—Ellenőrizze az első kerékdőlést és kerékösszetartást.

Felkészülés a kerékdőlés és a kerékösszetartás beállítására

1. Ellenőrizze a gumiabroncs nyomását, és győződjön meg arról, hogy az első gumiabroncsok nyomása 82 kPa.
2. Helyezzen egy, a gépet működtető, átlagos kezelő tömegével azonos súlyt a vezetőülésre, vagy kérjen meg egy kezelőt, hogy üljön be az ülésre. A súlynak vagy a kezelőnek az ülésen kell maradnia a beállítási eljárás ideje alatt.
3. Sík felületen guruljon hátra a géppel egyenesen 2–3 métert, majd guruljon egyenesen előre

az eredeti kiindulási helyzetbe. Ezáltal a felfüggesztés működési helyzetbe áll.

A kerékdőlés beállítása

A tulajdonos által biztosított szerszámok:

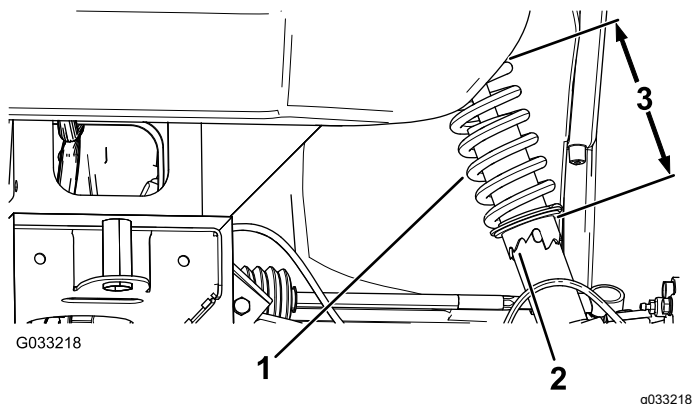
csavarkulcs (Toro-cikkszám: 132-5069), forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz.

Fontos: Csak akkor állítsa be a kerékdőlést, ha első munkaeszközt használ vagy egyenetlen gumiabroncskopást tapasztal.

1. Ellenőrizze a kerékdőlés beállítását minden keréknél; a beállításnak a lehető legközelebb kell állnia a semlegeshez (nulla).

Megjegyzés: Az egyenetlen kopás elkerülése érdekében a gumiabroncsokat úgy kell beállítani, hogy a teljes futófelületük felfeküdjön a talajra.

2. Ha a kerékdőlés beállítása nem megfelelő, a csavarkulccsal a lengéscsillapítón lévő gyűrűt elforgatva állítsa be a kereket (Ábra 47).



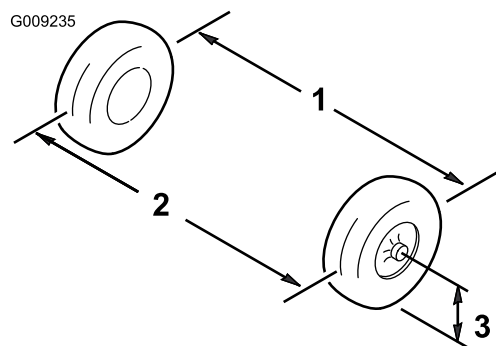
Ábra 47

1. Lengéscsillapító rugója
2. Gyűrű
3. Rugóhossz

Az első kerékösszetartás beállítása

Fontos: A kerékösszetartás beállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kerékdőlés a lehető legközelebb áll a semleges helyzethez; lásd: [A kerékdőlés beállítása \(oldal 40\)](#).

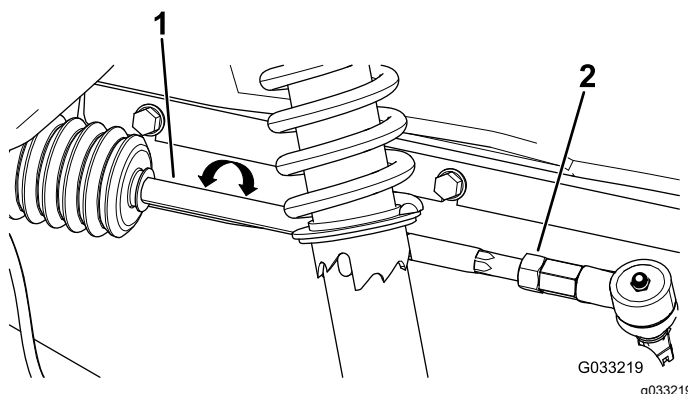
1. Az első kerekek nézzenek egyenesen előre.
2. Mérje meg a két első gumiabroncs közötti távolságot tengelymagasságban az első gumiabroncsok első és hátsó részénél is (Ábra 48).



Ábra 48

1. Gumiabroncs középvonala – hátul
2. Gumiabroncs középvonala – elől
3. Tengely középvonala

3. Ha a mérés nem 0 és 6 mm közé esik, lazítsa meg az összekötőrudak külső végén lévő ellenanyákat (Ábra 49).



Ábra 49

1. Összekötőrudak
2. Ellenanya

4. Forgassa el mindkét összekötőrudat a gumiabroncs elejének befelé vagy kifelé mozgásához.
5. Amikor a beállítás megfelelő, húzza meg az összekötőrúd ellenanyáit.
6. Ügyeljen arra, hogy a kormánykerék mindkét irányba a teljes utat meg tudja tenni.

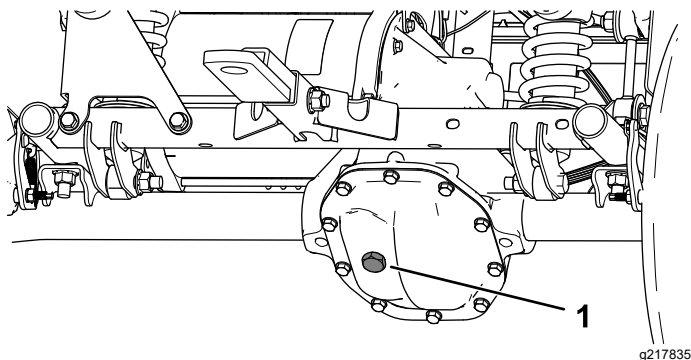
A közlőműfolyadék szintjének ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden 100 órában—Ellenőrizze a közlőműfolyadék szintjét.

1. Parkolja le a gépet sík talajon.
2. Húzza be a rögzítőféket.
3. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.

4. Távolítsa el a közlőmű töltőnyílássapkáját (Ábra 50).

Megjegyzés: A folyadékszintnek szintben kell lennie a töltőnyílássapka aljával.



Ábra 50

1. Töltőnyílássapka

5. Ha a folyadékszint alacsony, távolítsa el a töltőnyílássapkát, és töltsön be a meghatározott folyadékból, amíg az túl nem csordul a nyíláson (Ábra 50).
6. Szerelje fel a töltőnyílássapkát, és húzza meg 20–27 N·m nyomatékkal.

A közlőműfolyadék cseréje

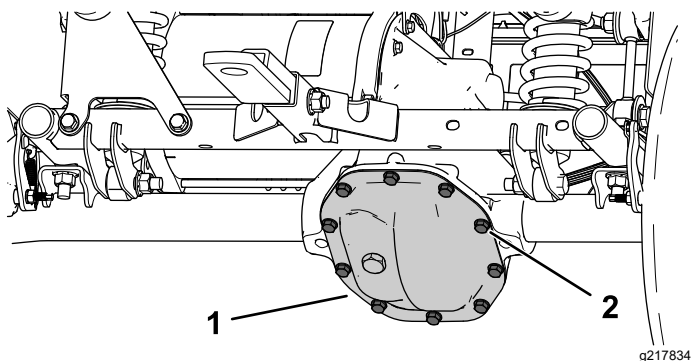
Szolgáltatásszünet: Minden 100 órában—Ellenőrizze a közlőművet szivárgás szempontjából.

Minden 800 órában/Évente (amelyik előbb van)—Cserélje le a közlőműfolyadékot.

Folyadék típusa: SAE 10W-30 (SJ API-specifikáció vagy magasabb)

Folyadékkapacitás: 0,66 l

1. Helyezzen egy felfogóedényt a közlőmű burkolata alá (Ábra 51).



Ábra 51

1. Közlőmű burkolata
2. Csavarok

2. Távolítsa el a csavarokat a közlőmű burkolatáról, és ürítse le teljesen a folyadékot (Ábra 51).

Megjegyzés: Tartsa meg a közlőmű burkolatát és a csavarokat.

3. Szerelje vissza a közlőmű burkolatát a korábban kiszerelt csavarokkal, és húzza meg a csavarokat 22–32 N·m nyomatékkal.
4. Távolítsa el a közlőmű töltőnyílássapkáját, és töltsse fel a közlőművet a meghatározott folyadékkal, amíg az túl nem csordul a töltőnyíláson (Ábra 50).
5. Szerelje fel a töltőnyílássapkát, és húzza meg 20–27 N·m nyomatékkal.

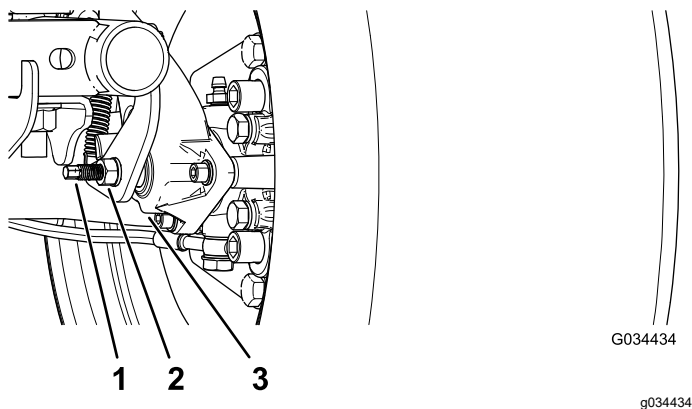
Fékek karbantartása

A rögzítőfék ellenőrzése

1. A rögzítőfékkart maga felé húzva húzza be a rögzítőféket, amíg feszülést nem érez.
2. Ha nem érez feszülést a rögzítőféket maga felé húzva a műszerfalán lévő „P” szimbólumtól számított 11,4–16,5 cm-en belül, akkor be kell állítania a rögzítőféket; lásd: [A rögzítőfék beállítása \(oldal 42\)](#).

A rögzítőfék beállítása

1. A rögzítőfék legyen kiengedve.
2. Emelőállványok segítségével emelje fel a gép hátulját; lásd: [A gép emelése \(oldal 27\)](#).
3. 2 villáskulcsot használjon: az egyikkel tartsa a helyén a féknyereg beállítópeckét, a másikkal pedig lazítsa meg az ellenanyát $\frac{1}{4}$ fordulattal ([Ábra 52](#)).



Ábra 52

- | | |
|------------------|--------------|
| 1. Beállítópecek | 3. Féknyereg |
| 2. Ellenanya | |

4. Miközben a beállítópecket és az ellenanyát a helyén tartja, fordítsa be a beállítópecket a meghúzáshoz ([Ábra 52](#)).

Megjegyzés: Addig végezze ezt a lépést, amíg húzást nem érez a keréken.

5. Miközben a beállítópecket és az ellenanyát a helyén tartja, fordítsa vissza $\frac{1}{4}$ fordulatot ([Ábra 52](#)).
6. Miközben a beállítópecket és az ellenanyát a helyén tartja, húzza meg az ellenanyát ([Ábra 52](#)).
7. Végezze el a 1–6. lépést a másik oldalon is.
8. Győződjön meg arról, hogy a rögzítőfék feszessége megfelelő; lásd: [A rögzítőfék ellenőrzése \(oldal 42\)](#).

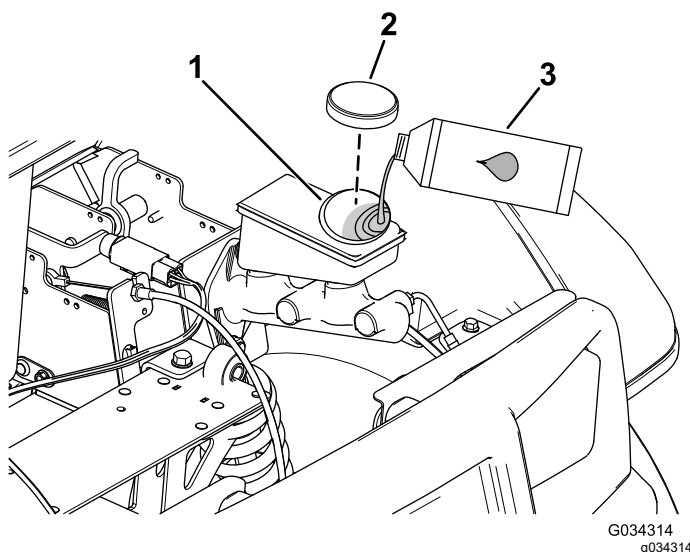
Megjegyzés: Ha nem tudja beállítani a rögzítőféket a kívánt feszességre, akkor előfordulhat, hogy a fékbetétek elhasználódtak, és ki kell őket cserélni. Forduljon segítségért hivatalos Toro-forgalmazójához.

A fékfolyadék szintjének ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta A motor első használata előtt ellenőrizze a fékfolyadék szintjét.

Fékfolyadék típusa: DOT 3

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a gépet, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Emelje fel a motorháztetőt, hogy hozzáférjen a főfékfolyadék tartályhoz ([Ábra 53](#)).

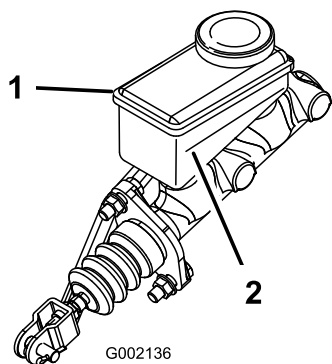


Ábra 53

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Betöltőcsonk (tartály) | 3. DOT 3 fékfolyadék |
| 2. Tartálysapka | |

3. Nézze meg a folyadékszint vonalát a tartály oldalán ([Ábra 54](#)).

Megjegyzés: A szintnek a minimális szintet jelölő vonal felett kell lennie.



Ábra 54

g002136

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Fékfolyadék-tartály | 2. Minimális szintet jelölő vonal |
|------------------------|-----------------------------------|

Az üzemifék-betétek és a rögzítőfékbetétek cseréje

Szolgáltatásszünet: Minden 400 órában

Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Toro-forgalmazóval, hogy megvizsgáltassa és esetlegesen kicseréltesse az üzemifék-betéteket és a rögzítőfék-betéteket.

A fékfolyadék cseréje

Szolgáltatásszünet: Minden 1000 órában

Forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz.

4. Ha a folyadék szintje alacsony, végezze el a következőket:
 - A. Tisztítsa meg a tartálysapka körüli területet, és vegye le a sapkát ([Ábra 53](#)).
 - B. Töltsön a tartályba DOT 3 fékfolyadékot, amíg a folyadékszint meg nem haladja a minimális szintet jelölő vonalat ([Ábra 54](#)).

Megjegyzés: Ne töltse túl a tartályt fékfolyadékkal.

 - C. Szerelje vissza a tartálysapkát ([Ábra 53](#)).
5. Csatolja le a gép motorháztetőjét.

A fékek ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden 100 órában

Fontos: A fékek a gép kritikus biztonsági elemei. Az optimális teljesítmény és biztonság biztosítása érdekében alaposan ellenőrizze őket az ajánlott szervizintervallumok szerint.

- Ellenőrizze rendszeresen a fékbetéteket kopás és sérülés szempontjából. Ha a fékbetét vastagsága kisebb, mint 1,6 mm, cserélje ki a fékbetétet.
- Vizsgálja meg a hátsó lemezt és az egyéb alkatrészeket túlzott kopást vagy deformálódást keresve. Cserélje ki a deformálódott alkatrészeket.
- Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét; lásd: [A fékfolyadék szintjének ellenőrzése \(oldal 42\)](#).

Az alváz karbantartása

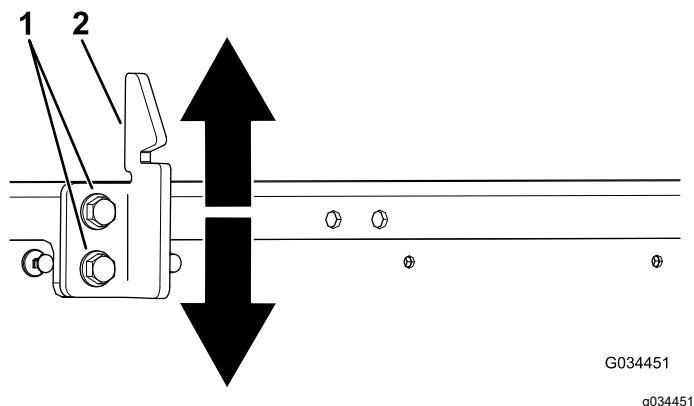
A plató reteszeinek beállítása

Ha a plató reteszeinek beállítása nem megfelelő, a plató fel-le rezeg a gép vezetése közben. A reteszpecek beállítása révén a reteszek szorosan az alvázhöz rögzítve tartják a platót.

1. Győződjön meg arról, hogy a plató reteszelése megfelelő.

Megjegyzés: Ha a plató nem reteszelődik, akkor valószínűleg a platóretesz akasztója túl alacsonyan van. Ha a plató reteszel, de vezetés közben fel-le rezeg, a platóretesz akasztója valószínűleg túl magasan van.

2. Emelje fel a platót; lásd: [A plató ürítési helyzetbe emelése \(oldal 19\)](#).
3. Lazítsa meg a platóretesz akasztójának 2 csavarját, és mozgassa felfelé vagy lefelé az akasztót attól függően, hogy túl magasan vagy túl alacsonyan van ([Ábra 55](#)).



Ábra 55

1. Csavarok
2. Platóretesz akasztója

4. Húzza meg a platóretesz akasztójának 2 csavarját ([Ábra 55](#)).
5. A plató többszöri reteszelésével ellenőrizze, hogy a beállítás megfelelő-e.

Tisztítás

A gép lemosása

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta—Mossa le a gépet.

Mossa le a gépet szükség szerint csak vízzel vagy enyhe mosószerrel is. A gép lemosásához rongyot is használhat.

Fontos: A gép tisztítására ne használjon se sós vizet (brakkvíz), se tisztított szennyvizet.

Fontos: A gép mosásához nem ajánlott magasnyomású vizet használni. Ez károsíthatja az elektromos rendszert, fellazíthat fontos címkéket vagy kimoshatja a fontos zsírt a súrlódó pontokból. Kerülje a víz túlzott használatát, különösen a kezelőpanel, a motor, a motorvezérlő, a töltő, a műszerfal hátulja és az akkumulátorok közelében.

Tárolás

Biztonságos tárolás

- Állítsa le a gépet, vegye ki az indítókulcsot, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután hagyja el a kezelőülést. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.
- Ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más eszközökön.

A gép tárolása

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a gépet, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Távolítsa el a szennyeződések és lerakódások a gép teljes felületéről, beleértve a motorház külső részét is.

Fontos: A gépet kímélő mosószerrel és vízzel is lemoshatja. Ne használjon magasnyomású mosót a gép lemosásához. A magasnyomású víz károsíthatja az elektromos rendszert vagy kimoshatja a fontos zsírt a súrlódó pontokból. Kerülje a bő víz használatát, különösen a vezérlőpanel, a lámpák, a motor és az akkumulátorok környékén.

3. Ellenőrizze a fékeket; lásd: [A rögzítőfék ellenőrzése \(oldal 42\)](#).
4. Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását; lásd: [A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése \(oldal 15\)](#).
5. Ellenőrizzen és húzzon meg minden csavart és anyát. Javítsa meg vagy cserélje le a károsodott alkatrészeket.
6. Fesse be az összes karcos vagy csupasz fémfelületet.

Megjegyzés: A festék a márkaszerviztől beszerezhető.

7. Tárolja a gépet tiszta, száraz garázsban vagy tárolóhelyiségben.
8. Vegye ki az indítókulcsot és tegye el biztonságos helyre, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
9. A védelme érdekében takarja le, és tartsa tisztán a gépet.

Az akkumulátor tárolása

1. A gép eltárolása előtt töltsen fel teljesen az akkumulátorokat; lásd: [Az akkumulátorok](#)

[töltése \(oldal 34\)](#). Csatlakoztassa a töltőt egy fali aljzathoz a gép és az akkumulátorok tárolása idejére. Hagyja a töltőt a fali aljzathoz és a töltőaljzathoz csatlakoztatva a tárolás ideje alatt, hogy az akkumulátorok biztosan feltöltődtek maradjanak és ne fagyjanak meg; ellenkező esetben havonta legalább egyszer töltsen fel az akkumulátorokat.

2. Az akkumulátor teljes élettartamának megőrzése érdekében tartsa csatlakoztatva a töltőt a tárolás ideje alatt.

Fontos: Ha a gépet nem lehet csatlakoztatni a tárolás idejére, legalább havonta egyszer teljesen töltsen fel az akkumulátorokat. Az akkumulátorok idővel maguktól lemerülnek, ami akár annyira károsíthatja az akkumulátorokat, hogy azok használhatatlanná válnak (még akkor is, ha az akkumulátorok újak).

3. Az akkumulátorok teljes feltöltése után töltsen fel az akkumulátorokat desztillált vagy ioncserélt vízzel az eltárolás előtt; lásd: [Az akkumulátor utántöltése desztillált vagy ioncserélt vízzel \(oldal 35\)](#).

Hibakeresés és elhárítás

A gépállapotjelző lámpa villogási mintája

Probléma	Lehetséges ok	Javító intézkedés
A gépállapotjelző lámpa folyamatosan világít.	1. A rendszer megfelelően működik.	1. Nincs
A gépállapotjelző lámpa 1-szer felvillant.	1. Vezérlőkonfigurációs hiba áll fenn.	1. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.
A gépállapotjelző lámpa 2-szer felvillant.	1. A rögzítőfék be van húzva ELŐREMENETI vagy HÁTRAMENETI állásban. 2. A meghajtáskapcsoló hibás.	1. Engedje ki a rögzítőféket. 2. Kapcsolja ki a gépet, és ellenőrizze a kapcsolók működését.
A gépállapotjelző lámpa 3-szor felvillant.	1. A motor áramerőssége meghaladta a vezérlő maximális értékét. 2. Hibás az egyik belső tápellátásért felelős alkatrész.	1. Fordítsa a kulcsos kapcsolót Ki állásba, várjon néhány másodpercet, és fordítsa a kulcsos kapcsolót BE állásba. Ellenőrizze az összes akkumulátort és a nagyáramú vezérlő csatlakozóit. Ha az állapot továbbra is fennáll, forduljon a hivatalos márkaszervizhez. 2. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.
A gépállapotjelző lámpa 4-szer felvillant.	1. A fő kontaktor hibás.	1. Ellenőrizze az érintkezővezetékeket, a tekercset és az érintkezőket normál működés szempontjából.
A gépállapotjelző lámpa 5-ször felvillant.	1. Túllépte a maximális motorfordulatszámot.	1. Fordítsa a kulcsos kapcsolót Ki állásba, várjon néhány másodpercet, fordítsa a kulcsos kapcsolót BE állásba, majd ellenőrizze a normál működést.
A gépállapotjelző lámpa 6-szor felvillant.	1. A gázpedált lenyomták a gép beindítása közben. 2. Az egyik vezeték nem érintkezik.	1. Engedje fel a pedált, fordítsa a gyújtáskapcsolót Ki helyzetbe, várjon néhány másodpercet, fordítsa a gyújtáskapcsolót BE helyzetbe, majd ellenőrizze a normál működést. 2. Ellenőrizze a vezérlő és a kontaktor, a kapcsolók és az állapotjelző lámpa közötti vezetékeket.
A gépállapotjelző lámpa 7-szer felvillant.	1. Az akkumulátorok töltöttsége alacsony. 2. Az akkumulátorok teljesen lemerültek. 3. A belső kondenzátor előtöltöttsége kevesebb, mint 5 V.	1. Állítsa le a munkavégzést, hajtson el lassan a legközelebbi töltőállomáshoz, és töltsse fel teljesen az akkumulátorokat. 2. Vontassa el a gépet egy töltőállomáshoz, és töltsse fel teljesen az akkumulátorokat. 3. Töltsse fel teljesen az akkumulátorokat, fordítsa a kulcsos kapcsolót Ki állásba, várjon néhány másodpercet, fordítsa a kulcsos kapcsolót BE állásba, majd ellenőrizze a normál működést.
A gépállapotjelző lámpa 8-szor felvillant.	1. A vezérlő vagy a motor túlmelegedett vagy túl hideg.	1. Határozza meg, hogy a motor vagy a vezérlő nagyon meleg vagy nagyon hideg-e, majd hagyja, hogy a gép visszatérjen a biztonságos hőmérsékletre, mielőtt a normál használatot folytatná.

Probléma	Lehetséges ok	Javító intézkedés
A gépállapotjelző lámpa 10-szer felvillant.	1. Egy vezérlőkonfiguráció meghibásodott.	1. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.
A gépállapotjelző lámpa 11-szer felvillant.	1. Egy motorkódoló meghibásodott. 2. Túllépte a maximális motorfordulatszámot.	1. Ellenőrizze a motorkódoló (fordulatszám-érzékelő) vezetékeit. 2. Fordítsa a kulcsos kapcsolót Ki állásba, várjon néhány másodpercet, fordítsa a kulcsos kapcsolót Be állásba, majd ellenőrizze a normál működést.
A gépállapotjelző lámpa 12-szer felvillant.	1. Egy vezérlőkonfiguráció meghibásodott.	1. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.
A gépállapotjelző lámpa 13-szor felvillant.	1. Belső szoftverhiba történt.	1. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.
A gépállapotjelző lámpa 14-szer felvillant.	1. Kommunikációs hiba történt.	1. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.
A gépállapotjelző lámpa nem világít.	1. A vezérlő nem kap áramot vagy a vezérlő meghibásodott.	1. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.

Megjegyzések:

Megjegyzések:

EEA/UK adatvédelmi nyilatkozat

A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteltben tartja személyes adatainak bizalmasságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata közvetlenül Öntől vagy a helyi Toro vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése céljából – például jótállás nyilvántartásba vételére, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételre és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például a vevői elégedettség mérése, termékeink javítása vagy olyan termékinformációk biztosítása érdekében, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozhatjuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, vásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Marketingcélokból soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait más vállalat számára.

Személyes adatai megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatos további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a következő címmel: legal@toro.com.

A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a lakóhely szerinti országa. Amikor adatait a lakóhelye szerinti országon kívül továbbítjuk, megteszük a jogilag megkövetelt lépéseket adatai védelmének biztosítása érdekében, valamint annak biztosítására, hogy azokat biztonságosan kezeljék.

Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a legal@toro.com címre. Ha aggódalmi vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.

65. számú kaliforniai indítvány, figyelmeztetési információk

Mi ez a figyelmeztetés?

Találkozhat olyan termékkel, amelyen az alábbi figyelmeztető címke látható:



FIGYELMEZTETÉS: Rákot okozó és a szaporítószervekre káros hatások –
www.p65Warnings.ca.gov.

Mi az a 65. indítvány?

A 65. indítvány hatálya minden olyan vállalatra érvényes, amely Kaliforniában működik, Kaliforniában értékesít termékeket, Kaliforniában gyárt vagy oda hoz be termékeket. Az indítvány engedélyezi, hogy a kaliforniai kormányzó kezelje és közzétegye a rákot, a születési rendellenességeket és/vagy más reprodukció károsító vegyi anyagok jegyzékét. Az évente frissülő listán több száz, a mindennapi használatú cikkekben megtalálható vegyi anyag szerepel. A 65. indítvány célja a nyilvánosság tájékoztatása az ilyen vegyi anyagoknak való kitettségről.

A 65. indítvány nem tiltja be az ilyen vegyi anyagokat tartalmazó termékek értékesítését, csak előírja, hogy jelenjen meg az ezzel kapcsolatos figyelmeztetés a terméken, annak csomagolásán vagy a hozzá mellékelte dokumentációban. A 65. indítvány figyelmeztetése azt sem jelenti, hogy a termék megsérti bármilyen termékbiztonsági szabványt vagy előírást. Kalifornia kormányza egyértelművé tette, hogy a 65. indítvány figyelmeztetése „nem szabályozási határozat, amely szerint a termék »biztonságosnak« vagy »nem biztonságosnak« tekinthető”. Sok ilyen vegyi anyag évek óta használatos a mindennapi termékekben, dokumentált károsító hatás nélkül. További tájékoztatás: <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

A 65. indítvány figyelmeztetése azt jelenti, hogy a vállalat (1) értékelte a kitettséget, és arra a megállapításra jutott, hogy az meghaladja a „nem jelentős kockázati szintet”; vagy (2) úgy döntött, hogy a figyelmeztetést saját belátása szerint a felsorolt vegyi anyagok jelenléte miatt kihelyezi anélkül, hogy felmérné az esetleges kitettség mértékét.

Ez a törvény mindenütt érvényes?

A 65. indítvány figyelmeztetése kizárólag a kaliforniai törvények hatálya alatt kötelező érvényűek. A figyelmeztetések Kaliforniában számos helyen, beleértve, de nem kizárólagosan éttermekben, élelmiszerboltokban, szállodákban, iskolákban és kórházakban, valamint termékek széles skáláján láthatók. Emellett egyes online és postai úton forgalmazó kiskereskedők is kihelyezik a 65. indítvány figyelmeztetéseit a weboldalukon vagy a katalógusaikban.

Hogyan viszonyulnak a kaliforniai figyelmeztetések a szövetségi határokhöz?

A 65. indítvány előírásai gyakran szigorúbbak a szövetségi és nemzetközi előírásoknál. Számos olyan anyag létezik, amelynél ki kell helyezni a 65. indítvány figyelmeztetését már olyan szint elérésekor is, amely jóval alacsonyabb a szövetségi előírt határértéknél. A 65. indítvány előírt figyelmeztetési szintje ólom esetében például 0,5 µg/nap, amely jóval alacsonyabb a szövetségi és a nemzetközi szabványok szerinti értékénél.

Miért nem látható minden hasonló terméken ez a figyelmeztetés?

- A Kaliforniában értékesített termékeken kötelező a 65. indítvány szerinti feliratozás, a máshol értékesítettek esetében viszont nem.
- A 65. indítvány által érintett vállalat köthet olyan megállapodást, amely előírja a 65. indítvány figyelmeztetéseinek kihelyezését a termékeire, míg más hasonló termékeket gyártó vállalatokra esetleg nem érvényes ilyen követelmény.
- A 65. indítvány hatálya nem konzisztens.
- Dönthet úgy a vállalat, hogy nem ad figyelmeztetést, mert arra a következtetésre jut, hogy a 65. indítvány szerint nem kötelesek erre; de a termékre vonatkozó figyelmeztetések hiánya nem jelenti azt, hogy a termék mentes a felsorolt vegyi anyagoktól hasonló szinteken.

Miért teszi ki a Toro ezt a figyelmeztetést?

A Toro úgy döntött, hogy a lehető legtöbb információt megadja vásárlóinak a termékeiről, hogy jól megalapozott döntést hozhassanak a megvásárolni kívánt termékkel és annak használatával kapcsolatban. A Toro egyes esetekben egy vagy több felsorolt vegyi anyag jelenlétének ismeretében a kitettség szintjének értékelése nélkül ad figyelmeztetést, mivel nem minden felsorolt vegyi anyag rendelkezik kitettség határértékkel. Habár a Toro-termékek esetében a kitettség elhanyagolható, vagy az jóval a „nem jelentős kockázat” tartományába esik, a biztonság érdekében a Toro úgy határozott, hogy kihelyezi a 65. indítvány figyelmeztetéseit. Továbbá ha a Toro nem biztosítja ezeket a figyelmeztetéseket, Kalifornia állam vagy egyes magánügyfelek pert indíthatnak, hogy érvényt szerezzenek a 65. indítvány betartásának, ami jelentős büntetéssel jár.



A Toro jótállása

Korlátozott szavatosság

Electric
Workman

Feltételek és a hatálya alá tartozó termékek

A The Toro Company és társult vállalata, a Toro Warranty Company egy megállapodás értelmében közösen szavatolja, hogy az Ön kereskedelmi Toro-terméke („termék”) két évre vagy 1500 üzemórára* (amelyik előbb következik be) mentes az anyag- vagy gyártási hibáktól. Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a szavatosság azzal a nappal kezdődik, amelyen a terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították. * Üzemóra-számlálással felszerelt termék.

Utasítások a szavatossági szolgáltatások igénybevételéhez

Ön felelős a kereskedelmi termékforgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől Ön a terméket vásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak szavatossági jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

A tulajdonos felelősségei

A termék tulajdonosaként Ön felelős a *Kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartások és beállítások végrehajtásáért. Amennyiben elmulasztja végrehajtani a szükséges karbantartást és beállításokat, az alapul szolgálhat a szavatossági igény elutasítására.

Tételek és körülmények, amelyek nem tartoznak a szavatosság hatálya alá

A szavatossági időszak alatt előforduló termékhibák vagy meghibásodások nem mindegyike számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen szavatosság nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott cserealkatrészek használata vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított nem Toro márkájú tartozékok és termékek beszerelése és használata miatt következnek be. Ezeknek a termékeknek a gyártója külön szavatosságot biztosíthat.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartás vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez. Ha elmulasztja elvégezni Toro-terméke megfelelő karbantartását a *Kezelői kézikönyvben* felsorolt karbantartási javaslatok szerint, az a szavatossági igénye visszautasítását eredményezheti.
- Olyan termékhibák, melyeket a termék visszaélészerű, hanyag, vagy nemtörődöm üzemeltetése eredményez.

- A használat során elhasználódott alkatrészek, hacsak nem találták azokat hibásnak. Példák azokra az alkatrészekre, amelyek a termék normál működése során elfogyhatnak vagy elhasználódhatnak: akkumulátorok, szénkefék, fékalatrészek, gumibroncsok, szűrők, hevederek stb. (a felsorolás nem teljes).
- Külső behatás okozta meghibásodások. Külső behatásnak tekintett tételek közé tartoznak többek között, de nem kizárólagosan az alábbiak: időjárás, tárolási gyakorlat, szennyeződés, nem jóváhagyott kenőanyagok, adalékanyagok, vegyi anyagok stb. használata.
- Normál módon elhasználódó elemek. Normál elhasználódás alatt (nem kizárólagosan) értendő például az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, az elkopott festett felületek, az összekapcsolt címkék vagy figyelőablakok stb.

Alkatrészek

Azok az alkatrészek, amelyek cseréjét szükséges karbantartás keretében ütemezték, az ütemezett cseréig terjedő időszakra szavatoltak. Az e szavatosság hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékszavatosság időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg bármely meglévő alkatrész vagy szerelvény javításának vagy cseréjének végső döntését. A szavatosság keretében végzett javításokra a Toro használhat felújított alkatrészeket.

Megjegyzés a ciklusálló (deep cycle) akkumulátor szavatosságára vonatkozóan:

A ciklusálló akkumulátorok meghatározott összes kilowattóra-számmal rendelkeznek, melyet élettartamuk során képesek biztosítani. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok elhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasználódott akkumulátorok cseréje a terméktulajdonos felelőssége. Igényelhető az akkumulátor cseréje a normál termékszavatosság időtartama alatt a tulajdonos költségére.

Általános feltételek

A hivatalos Toro-termékforgalmazó vagy -értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség e szavatosság időtartama alatt.

Sem a The Toro Company, sem pedig a Toro Warranty Company nem felel a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért e szavatosság hatálya alá tartozó Toro-termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy nem használat észszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig.

Minden az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos kellékszavatosság e kifejezett szavatosság időtartamára korlátozódik. Némely állam nem engedélyezi a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett szavatosság időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak.

Jelen szavatosság Önt speciális törvény adta jogokkal ruházta fel, azonban Ön rendelkezhet egyéb jogokkal is, amelyek államonként eltérőek.

Az Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azoknak a vevőknek, akik az Amerikai Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak Toro-terméket, kapcsolatba kell lépniük a helyi Toro-márkakereskedővel az adott országra vagy régióra vonatkozó garanciaszabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja megszerezni a garanciára vonatkozó információkat, lépjen kapcsolatba a Toro-importőrrel. Ha minden egyéb jogorvoslati lehetősége sikertelen, kapcsolatba léphet velünk: Toro Warranty Company.